



Kimba Neo, Kimba Cross, Kimba Inline

HU Használati utasítás 3

Tartalomjegyzék

HU

1	Előszó.....	6
2	Termékleírás	6
2.1	Funkció	6
2.2	Termékáttekintés.....	6
2.2.1	Kimba Neo	6
2.2.2	Kimba Cross	8
2.2.3	Kimba Inline	9
3	Rendeltetésszerű használat	9
3.1	Rendeltetés	9
3.2	Indikációk	10
3.3	Ellenjavallatok	10
3.3.1	Abszolút ellenjavallatok	10
3.3.2	Relatív ellenjavallatok	10
3.4	Minősítés	10
4	Biztonság	10
4.1	A figyelmeztető jelzések jelentése	10
4.2	A szereléssel és beállítással kapcsolatos biztonsági utasítások	10
4.3	Használatra vonatkozó biztonsági utasítások	10
4.4	Kísérőjelenségek.....	14
4.5	További tanácsok	14
4.6	Típustábla és figyelmeztető táblák	14
4.6.1	Adattábla	14
4.6.1.1	Kimba Neo	14
4.6.1.2	Kimba Cross, Kimba Inline.....	15
4.6.2	Figyelmeztető táblák.....	15
5	Kiszállítás	16
5.1	Szállítási terjedelem.....	16
5.1.1	Kimba Neo	16
5.1.2	Kimba Cross	16
5.1.3	Kimba Inline	16
5.2	Opciók	16
5.3	Megőrzés.....	16
5.3.1	Megőrzés a naponta történő használat esetén	16
5.3.2	Megőrzés hosszabb távollét esetén	17
6	Használatra kész állapot előállítása	17
6.1	Összeszerelés	17
6.1.1	Kimba Neo	17
6.1.2	Kimba Cross	18
6.1.2.1	Felszereltségi csomag	19
6.1.3	Kimba Inline	20
6.2	Lélegeztető platform utólagos felszerelése (csak Kimba Neo esetén)	20
6.2.1	Felszerelés menetiránnyal ellentétesen néző ülés esetén	21
6.2.2	Felszerelés menetirányba néző ülés esetén	23
7	Átadás	25
7.1	Kiszállítás az vevőhöz.....	25
7.2	A termék átadása	25
8	Használat	25
8.1	Használati utasítások	25
8.2	Kimba Neo	25
8.2.1	Ülésegység	25
8.2.1.1	Kimba Neo ülégység	25
8.2.1.2	Alternatív ülésrendszerek saját ülészögállítás nélkül	26
8.2.2	Üléskagyló tartója.....	27

8.2.3	Tolókegyel	28
8.2.3.1	Tolókegyel átállítása	28
8.2.4	Fék	28
8.2.4.1	Rögzítőfék működtetése	29
8.2.5	Első kerekek	29
8.2.6	Rugózás	29
8.2.7	További opciók	30
8.2.7.1	Billentéssegítő	30
8.2.7.2	Ütés elleni védőpárna	30
8.2.7.3	Rakodótáska	31
8.2.7.4	Buggy Board	31
8.2.7.5	Lélegeztető platform	32
8.2.7.6	Palacktartó	33
8.2.8	Szétszerelés és szállítás	33
8.2.9	Használat mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárművekben	34
8.2.9.1	Szükséges tartozékok	35
8.2.9.2	A termék használata járműben	36
8.2.9.3	Ülésegység beigazítása	36
8.2.9.4	Ülés dőlésszögének beigazítása és biztosítása	36
8.2.9.4.1	Kimba Neo ülésegység	36
8.2.9.4.2	Alternatív ülésrendszerek	37
8.2.9.5	Háttámla dőlésszögének beigazítása és biztosítása	37
8.2.9.5.1	Kimba Neo ülésegység	37
8.2.9.5.2	Alternatív ülésrendszerek	38
8.2.9.6	A termék rögzítése a járműben	38
8.2.9.7	A felhasználó rögzítése a termékben	39
8.2.9.8	A használat korlátozásai	40
8.3	Kimba Cross	40
8.3.1	Ülésegység	40
8.3.2	Üléskagyló tartója	41
8.3.3	Tolókegyel	41
8.3.3.1	Tolókegyel magasságának beállítása	42
8.3.3.2	Tolókegyel szögének beállítása	42
8.3.4	Fék	42
8.3.4.1	Fék működtetése	42
8.3.4.2	A fék beállítása	43
8.3.5	Ülés dőlésszögének beállítása	43
8.3.6	A kerékállvány átállítása	43
8.3.7	Alkalmazás kerékpár-utánfutóként	44
8.3.7.1	Csatoló felszerelése a kerékpárra	44
8.3.7.2	Utánfutó rákapcsolása a kerékpárra	45
8.3.7.3	Felszereltségi csomag	45
8.3.8	További opciók	45
8.3.8.1	Kormányozható első kerék	45
8.3.8.2	Hátsó kerekek sárhányója/ruhavédő	45
8.3.8.3	Billenégátló	46
8.3.8.4	Rakodótáska	46
8.3.8.5	Küllővédő	46
8.3.9	Szétszerelés és szállítás	47
8.3.9.1	Futószerkezet összehajtása	47
8.3.10	Használat mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárművekben	48
8.4	Kimba Inline	48
8.4.1	Ülésegység	48
8.4.2	Üléskagyló tartója	48
8.4.3	Ülés dőlésszögének beállítása	49
8.4.4	Tolókegyel	49
8.4.4.1	Tolókegyel átállítása	49
8.4.5	Fék	50
8.4.5.1	Fék működtetése	50

8.4.5.2	A fék beállítása	50
8.4.6	A kerékállvány átállítása	51
8.4.7	Szétszerelés és szállítás	51
8.4.8	Használat mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárművekben	52
8.5	Gonдозás	52
8.5.1	Az ütés elleni védőpárna levétele tisztításra és felhelyezése (csak Kimba Neo esetén; választható)	52
8.5.2	Tisztítás	53
8.5.2.1	Kézi tisztítás	53
8.5.2.2	Tisztítás autósóban	53
8.5.3	Fertőtlenítés	53
9	Karbantartás és javítás	54
9.1	Karbantartás	54
9.1.1	Karbantartási időközök	54
9.1.2	A karbantartás terjedelme	54
9.2	Javítás	55
10	Ártalmatlanítás	55
10.1	Tudnivalók az ártalmatlanításról	55
10.2	Tudnivalók az ismételt használatba adásról	55
11	Jognyilatkozatok	55
11.1	Felelősség	55
11.2	Jótállás	55
11.3	Élettartam	55
12	Műszaki adatok	56
12.1	Kimba Neo	56
12.2	Kimba Cross	56
12.3	Kimba Inline	57
13	Függelékek	57
13.1	Határértékek vonaton szállítható rehabilitációs gyermekkocsikra vonatkozóan	57

1 Előszó

INFORMÁCIÓ

Az utolsó frissítés dátuma: 2020-03-27

- ▶ A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a dokumentumot, és tartsa be a biztonsági utasításokat.
- ▶ Kérje meg a szakszemélyzetet, hogy tanítsa meg Önt a termék biztonságos használatára.
- ▶ A termékkel kapcsolatos kérdéseivel, vagy ha problémák adódtak a termék használatakor, forduljon a szakszemélyzethez.
- ▶ A termékkel kapcsolatban felmerülő minden súlyos váratlan eseményt jelentsen a gyártónak és az Ön országában illetékes hatóságnak, különösen abban az esetben, ha az egészségi állapot romlását tapasztalja.
- ▶ Őrizze meg ezt a dokumentumot.

INFORMÁCIÓ

- ▶ A termékbiztonsággal és a termékviSSzahívásokkal kapcsolatos új tájékoztatókat, valamint a megfelelőségi nyilatkozatot az oa@ottobock.com e-mail címen vagy a gyártó vevőszolgálatánál (a címet ld. a hátsó borító belső oldalán vagy a hátoldalon) találja.
- ▶ A dokumentum PDF-változatát az oa@ottobock.com e-mail címen vagy a gyártó vevőszolgálatánál (a címet ld. a hátsó borító belső oldalán vagy a hátoldalon) igényelheti. A PDF fájl nagyítva is megjeleníthető.

Ön egy olyan terméket kapott, amelyet sokoldalúan használhat a mindennapokban, otthon és a szabadban egyaránt.

A termék használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termék használatával, kezelésével és működésével, hogy elkerülje a sérüléseket. A jelen használati útmutatóban megtalálja az ahhoz szükséges tudásanyagot.

Főleg az alábbiakat vegye figyelembe:

- A termék használatát minden felhasználóval és/vagy azok kísérő személyével a szakszemélyzetnek kell begyakoroltatnia. A felhasználókat és/vagy a kísérő személyeket fel kell világosítani a fennmaradó kockázatokról a használati útmutató (felhasználó) biztonsági tudnivalók c. fejezete segítségével.
- A terméket a felhasználó szükségleteinek megfelelően állították be. Utólagos változtatásokat csak szakember végezhet rajta. A hosszútávú optimális használat biztosítása érdekében javasoljuk, hogy **évente 1-szer** ellenőriztesse a termék beállításait. Különösképpen a változó testi felépítésű (pl. magasság, súly) felhasználóknál legalább **félévenként 1-szeri** beigazítás szükséges.
- Az Ön terméke az ábrázolt változatoktól eltérő lehet. Különösen azért, mert a jelen használati utasításban ismertett opciók nem mindegyike van felszerelve az Ön termékére.
- Gyártó fenntartja a műszaki változtatások jogát a jelen használati utasításban szereplő kivételhez képest.

2 Termékleírás

2.1 Funkció

A termék kizárólag egy, az ülésen ülő gyerek szállítására alkalmas ülésrendszer befogására szolgál (Kimba Inline esetében: két ülés).

A termék szilárd talajon, bel- és kültéri használatra alkalmas.

2.2 Termékáttekintés

2.2.1 Kimba Neo

INFORMÁCIÓ

A Kimba Neo utcai keret külön ülészögállítással vagy anélkül is kapható (lásd ezt az ábrát: 1 és ##03432). A külön ülészögállítás nélküli utcai keret (##03432) esetében a Kimba Neo ülést kell használni az ülésdöntés beállításához.



Kimba Neo – utcai keret alternatív ülésrendszerekhez „kormányozható” első kerék opcióval

1	Behelyezhető hátsó kerék	6	Állítható tolókengyel
2	„Kormányozható” első kerék (opció)	7	A hajtatómechanika kireteszelő fogantyúja
3	Bolygókerék-reteszelés	8	Külön ülőszögállítás a kereten
4	Elülső rögzítőfül	9	Hátsó rögzítőfül
5	Ülésrögzítő	10	Rugózás

2.2.2 Kimba Cross



Kimba Cross – utcai keret Kimba Neo üléshez és alternatív ülésrendszerekhez

1	Váz
2	Első kerék (kormányozható)
3	Első kerék (merev)
4	Behelyezhető hátsó kerék/bobfék
5	Tolókengyel

2.2.3 Kimba Inline



Kimba Inline – utcai keret Kimba Neo üléshez és alternatív ülésrendszerekhez

1	Váz
2	Első kerék (kormányozható)
3	Dobfék
4	Tolókengyel

3 Rendeltetésszerű használat

A termék biztonságos használata csak a jelen használati útmutató előírásainak megfelelő, rendeltetésszerű alkalmazás esetén szavatolt. A balesetmentes üzemért végeredményben a felhasználó felelős.

3.1 Rendeltetés

A termék az ideiglenesen vagy tartósan korlátozott járásképeségű, járásképtelen vagy bizonytalan járásképeségű gyerekek lakáson belüli és kívüli segítségével történő közlekedését szolgálja a mindennapokban.

A termék olyan felhasználók számára alkalmas, akiknek testi felépítése (pl. magassága, súlya) lehetővé teszi a termék rendeltetésszerű használatát, bőre pedig sértetlen. A terméket egy kísérőszemély kezeli.

A termék kizárólag a termék megrendelő lapján szereplő opciókkal használható. A más gyártótól származó orvostechnikai eszközökkel és/vagy a modulós rendszerbe nem illeszkedő tartozékok kombinációjának használata esetén az Ottobock nem vállal felelősséget.

Kivételt képeznek a kombinációs megállapodás alapján a hatékonyságukra és biztonságukra kiértékelt kombinációk.

3.2 Indikációk

- Csekélytől súlyosig terjedő, vagy teljes mozgáskorlátozottság

3.3 Ellenjavallatok

3.3.1 Abszolút ellenjavallatok

- Semmilyen sem ismert

3.3.2 Relatív ellenjavallatok




- A testi vagy mentális feltételek hiánya

3.4 Minősítés


A szerelési és beállítási munkákat kizárólag szakemberek végezhetik el. Ennek során be kell tartani a gyártó minden utasítását, valamint az érvényes törvényi előírásokat. Ezzel kapcsolatos további tájékoztatók a gyártó ügyfélszolgálatánál igényelhetők (a címetek lásd a hátoldalon vagy a hátsó borító belső oldalán).

4 Biztonság

4.1 A figyelmeztető jelzések jelentése

 FIGYELMEZTETÉS	Figyelmeztetés esetleges súlyos balesetekre és sérülési veszélyekre.
 VIGYÁZAT	Figyelmeztetés esetleges balesetekre és sérülési veszélyekre.
 MEGJEGYZÉS	Figyelmeztetés esetleges műszaki hibákra.


4.2 A szereléssel és beállítással kapcsolatos biztonsági utasítások

 **FIGYELMEZTETÉS**

Helytelen beállítási munkák

Zuhanás, felborulás vagy a felhasználó tartáshibája a hibás beállítások miatt

- ▶ Egyéb előírások hiányában, a beállításokat csak szakemberek végezhetik el.
- ▶ Ha a székben ülő felhasználóval kívánja ellenőrizni a beállítások módosítását, akkor az ellenőrzés elvégzése előtt húzza meg erősen az összes csavarkötést.
- ▶ A beállítások módosítása után ellenőrizze a termék biztonságos működését.

 **VIGYÁZAT**


Nem biztosított csavarkötések

A felhasználó beszorulása, becsípődése, felborulása, bukása szerelési hibák miatt

- ▶ Minden beállítás és átállítás után húzza meg újra biztosan a rögzítőcsavarokat / anyákat.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy az összes állítókart szerszám nélkül, kézzel kell meghúzni.

4.3 Használatra vonatkozó biztonsági utasítások

Veszélyek a használatra kész állapot előállításakor

 **FIGYELMEZTETÉS**

A beállítások önkényes megváltoztatása

A felhasználó súlyos sérülései a termék nem engedélyezett módosításai miatt

- ▶ Ne változtassa meg a szakember által végzett beállításokat. Ön csak a jelen használati útmutató „Használat” fejezetében ismertetett beállításokat végezheti el önállóan.
- ▶ A beállítással kapcsolatos problémáival forduljon a szakemberhez, aki a termék beállítását végezte.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Csomagolóanyagok hibás kezelése**

Fulladásveszély a felügyeleti kötelezettség elhanyagolása miatt

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag ne kerüljön gyermekek kezébe.

Veszélyek beszállítás közben**⚠ VIGYÁZAT****Be- vagy kiszállás közben nem húzták be a féket**

Kezelési hiba miatt a felhasználó kizuhan, felborul

- ▶ A felhasználó be- és kiszállása előtt mindig húzza be a féket és ellenőrizze a működését.
- ▶ Egyenetlen terepen vagy átüléskor (pl. autóba) rögzítse a fékkel a rehabilitációs gyerekkocsit.

Veszélyek menet közben**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Túl gyors tolás**

A szitáló bolygókerék miatt a felhasználó felborul, átfordul

- ▶ A kormányozható első kerekek nagyobb sebességnél szitálni kezdenek, ami a rehabilitációs gyerekkocsi hirtelen megállásához és előre történő átfordulásához vezethet.
- ▶ Ezért a rehabilitációs gyerekkocsit csak normál gyalogos sebességgel tolja vagy zárja a bolygókerék reteszét (lásd a „Használat c. fejezetet“). Tolás közben a gyerekkocsit tilos elengedni vagy ellökni magától.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Felügyelet nélküli leállítás**

Felhasználó kiesése, felborulása felügyeleti kötelezettség elhanyagolása miatt

- ▶ Soha ne hagyja felügyelet nélkül a felhasználót, akkor sem, ha pozicionáló övekkel vagy a biztonsági övekkel biztosította a felhasználót, és behúzta a fékeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Nem megengedett használat**

Az előírások be nem tartása miatt a felhasználó felborul, átfordul

- ▶ A Reha gyerekkocsi jellemző használaton túlmenő használata veszélyes lehet.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy ez a termék nem alkalmas kocogásra, futásra, görkorcsolyázásra és hasonló tevékenységek folytatására (Kimba Cross kivételével).
- ▶ Ne lépje túl a legnagyobb megengedett terhelhetőséget (lásd a „Műszaki adatok" c. fejezetet).

⚠ VIGYÁZAT**Vezetés tapasztalat nélkül**

Felbillenés, bukás a termék kezelési hibája miatt

- ▶ Gyakorolja eleinte egyenes, áttekinthető terepen a kezelést.
- ▶ Egy segítő személy biztonságot nyújtó támogatásával tanulja meg, hogy hogyan reagál a rehabilitációs gyerekkocsi a súlypont eltolódására, pl. lejtőn, emelkedőn vagy akadályok leküzdése közben.
- ▶ Minden esetben aktiválja a billenésgátlót (amennyiben van ilyen).

⚠ VIGYÁZAT**Helytelen megrakodás**

A felhasználó felborul, kiesik a súlypont áthelyeződése miatt

- ▶ Vegye figyelembe, hogy minden további megrakodás hátrányosan befolyásolhatja a Reha gyerekkocsi stabilitását.
- ▶ Ne akasszon nehéz táskát vagy hasonló terhet a tolókegyelre és/vagy a tolófogantyúkra.

⚠ VIGYÁZAT

Helytelenül beállított súlypont

A felhasználó felborulása a szélsőséges beállítások miatt

- ▶ Ellenőrizze a rehabilitációs gyermekkocsi előzetes beállításainak billenésbiztonságát és a felhasználó ergonómiai szempontból megfelelő üléspozícióját. Kerülje el a szélsőséges beállításokat.

⚠ VIGYÁZAT

Megváltozott súlypont az ülésdöntés működtetése után

A felhasználó felborulása, kiesése beállítási hibák miatt

- ▶ Az ülésdöntés minden módosítása után ellenőrizze a gyermekkocsi felborulás elleni stabilitását, különösen ha egyúttal módosították a háttámla beállított dőlésszögét is. Ennek során mindkét kezével fogja erősen a tolófogantyút/tolókengyelt.

⚠ VIGYÁZAT

Megváltozott súlypont a háttámla dőlésének beállítása után

A felhasználó felborulása, kiesése a beállítási hibák miatt

- ▶ A háttámla dőlésszögének minden módosítása után ellenőrizze a termék stabilitását. Ennek során mindekét kezével fogja erősen a tolófogantyút/tolókengyelt.

⚠ VIGYÁZAT

Kockázatos haladás

Zuhanás, hátra billenés az akadályok helytelen megközelítése miatt

- ▶ Akadályokon (pl. lépcsőfokokon, járdaszéleken) és lejtős szakaszokon, emelkedőkön és lejtőkön csak lassan haladjon.
- ▶ Soha ne haladjon át ferdén az akadályokon. Az akadályokat mindig merőlegesen (90 -os szögben) közelítse meg.
- ▶ Az akadályokon való áthaladás előtt emelje meg az elülső kerekeket.
- ▶ Kerülje el az akadályokba való ütközést, valamint a járdaszegélyről/padkákról való leugrást.
- ▶ Kerülje a közlekedést szilárd burkolat nélküli terepen.

Veszélyek az akadályok leküzdése közben

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Lépcsőkre és akadályokra való felhajtás segítség nélkül

A felhasználó felborulása, bukása a szállítási előírások figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ A lépcsőkön és az akadályokon további kísérőszemélyek segítségével haladjon át.
- ▶ Használjon segítőberendezéseket (pl. rámpákat vagy felvonókat).

⚠ VIGYÁZAT

Helytelen felemelés a kísérőszemélyek által

A felhasználó felborul, kizuhan a levehető alkatrészekben történő megemelés miatt

- ▶ A kísérőszemélyeknek csak a fixen ráhegesztett vagy rögzített szerkezeti elemeknél fogva szabad megemelniük a terméket (ilyen pl. az első kerekek fölötti keretcső, vagy a hátsó tengely).
- ▶ Konkrét veszélyeztetés áll fenn különösen a nem rögzített tolófogantyúnál/tolókengyelnél történő megemelésénél.

A bőrsérülések fennálló veszélye

⚠ VIGYÁZAT

Bőrsérülések

Bőrsérülések vagy túlterhelés által okozott nyomásfoltok

- ▶ Az alkalmazás megkezdése előtt, valamint a használat során ellenőrizze a bőre sértetlenségét.
- ▶ Ügyeljen a bőr gondos ápolására, valamint a használat időnkénti megszakításával a bőr nyomásmentesítésére.
- ▶ Ha a használat során bőrsérülések vagy egyéb problémák lépnek fel, akkor ne használja tovább a terméket. Kérje a szakember tanácsát.

Veszély tűz-, hő- és hidegthatás miatt**⚠ VIGYÁZAT****Szélsőséges hőmérsékletek**

Komponensekkel való érintkezésből, alkatrészek meghibásodásából eredő lehűlés vagy égési sérülések

- ▶ A terméket nem szabad szélsőséges hőmérséklet (pl. napsugárzás, szauna, rendkívüli hideg) hatásának kiténi.
- ▶ Ne helyezze a terméket fűtőtest közvetlen közelébe.

Veszélyek a termék hibás használata miatt**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Túlterhelés**

Súlyos sérülések és anyagi károk a terméknek a túlterhelésből adódó felborulása miatt

- ▶ Ne lépje túl a legnagyobb megengedett terhelhetőséget (ld. az adattáblát és a „Műszaki adatok” c. fejezetet).
- ▶ Vegye figyelembe, hogy bizonyos tartozékok és alkatrészek felszerelése a fennmaradó terhelhetőség csökkenéséhez vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Stabilitás elvesztése túlterhelés miatt**

A felhasználó felborulása, felbukása a megváltozott súlypont miatt

- ▶ Vegye figyelembe, hogy minden további megrakodás hátrányosan befolyásolhatja a Reha gyermekkocsi stabilitását.
- ▶ Soha ne akasszon nehéz táskát vagy hasonló terhet a tolokengyelre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Az élettartam túllépése**

Súlyos sérülések a gyártó adatainak figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ A terméknek az előírt, várható élettartamán túli használata a maradék kockázatok növekedéséhez vezet.
- ▶ Vegye figyelembe az előírt élettartamot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Ellenőrzés hiánya a menet megkezdése előtt**

Az ellenőrzés elmaradása a felhasználó kizuhanását, felborulását, a termékből való kiesését okozhatja

- ▶ A felhasználó biztonsága érdekében indulás előtt végezze el az alábbi ellenőrzéseket:
 - Ellenőrizze az ülésdöntés és a háttámladőlés reteszelését.
 - Ellenőrizze a helyzetbe állító övek és a helyzetbe állító segédek övzárjainak működőképességét.

⚠ VIGYÁZAT**A termék használata diagnosztikai célú vizsgálatoknál és terápiás kezelések során**

A termék és a vizsgálatokhoz használt eszközök kölcsönhatása ronthatja a vizsgálati eredményeket vagy a kezelés hatásosságát

- ▶ Ügyeljen arra, a vizsgálatokat és kezeléseket kizárólag az előírt feltételek mellett végezzék el.

⚠ VIGYÁZAT**Ellenőrizhetetlen menettulajdonságok, váratlan zörejek vagy szagok**

Elesés, felbillenés, ütközés a környezetben lévő személyekkel vagy tárgyakkal meghibásodások miatt

- ▶ Helyezze azonnal üzem kívül a terméket, ha bármilyen olyan hibát, hiányosságot vagy egyéb veszélyt észlel, amely személyi sérüléshez vezethet. Ide tartoznak az ellenőrizhetetlen mozgások, illetve váratlan, korábban nem észlelt zajok vagy szagok, amelyek lényegesen eltérnek a gép kiszállítási időpontjában való állapotától.
- ▶ Forduljon a szakemberhez.

⚠ VIGYÁZAT

A karbantartás elmulasztása

A felhasználó felborulása, kizuhanása a karbantartás hiánya miatt

- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a termék működőképességét.
- ▶ Tartsa be a karbantartási időközöket (lásd ezt az oldalt: 54, lásd a „Karbantartás” c. fejezetet).

MEGJEGYZÉS

Használat nem megfelelő környezeti feltételek között

A termék megrongálódása korrózió vagy kopás miatt

- ▶ Ne használja a terméket sós vízben.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy homok vagy egyéb szennyeződés ne jusson a kerékcsapágyakba és ne károsíthassa azokat.

4.4 Kísérőjelenségek

A termék használata során a következő kísérőjelenségek fordulhatnak elő:

- nyak-, izom- és ízületi fájdalom
- vérkeringési zavarok, dekubitusz-kockázat

Panaszok esetén forduljon orvoshoz vagy terapeutához.

4.5 További tanácsok

INFORMÁCIÓ

Az összes, vonatkozó irányelv és szabvány betartása ellenére is előfordulhat, hogy a riasztóberendezések (pl. áruházakban) reagálnak az Ön termékére. Ebben az esetben hagyja el a termékével a kiváltó területet.

INFORMÁCIÓ

Vegye figyelembe, hogy az összes tartozék és alkatrész felszerelése csökkenti a fennmaradó terhelhetőséget.

INFORMÁCIÓ

A kérdések és megrendelések esetén szükséges sorozatszám az adattáblán található. Az adattáblával kapcsolatos magyarázatokat az "Adattábla" (lásd ezt az oldalt: 14) fejezet tartalmazza.

4.6 Típus tábla és figyelmeztető táblák

4.6.1 Adattábla

Az adattáblák a vázon találhatóak.

4.6.1.1 Kimba Neo

Címke	Jelentés
	A A gyártó termékneve
	B CE-jelölés
	C Maximális terhelhetőség (ld. a „Műszaki adatok” c. fejezetet)
	D A gyártó adatai/címe
	E Sorozatszám ¹⁾
	F A gyártás dátuma ²⁾
	G Orvostechnikai eszköz (medical device) szimbólum
	H FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt olvassa el a használati útmutatót. Vegye figyelembe a fontos biztonsági utasításokat (pl. figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket).
	I A gyártónak a termékváltozatra vonatkozó cikkazonosítója
	J Sorozatszám (PI) ^{3),1)}
	K Globális cikkszám (global trade item number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = gyártás éve; WW = gyártás hete; PP = gyártóhely; XXXX = folytatólagos gyártási szám

²⁾ YYYY = gyártás éve; MM = gyártás hónapja; DD = gyártás napja

3) UDI-PI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), PI = termékazonosító (product identifier)

4) UDI-DI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), DI = eszközazonosító (device identifier)

4.6.1.2 Kimba Cross, Kimba Inline

Címke	Jelentés
	A A gyártó termékneve
	B CE-jelölés
	C Maximális terhelhetőség (ld. a „Műszaki adatok” c. fejezetet)
	D A gyártó adatai/címe
	E Sorozatszám ¹⁾
	F A gyártás dátuma ²⁾
	G Orvostechikai eszköz (medical device) szimbólum
	H FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt olvassa el a használati útmutatót. Vegye figyelembe a fontos biztonsági utasításokat (pl. figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket).
	I A gyártó nem engedélyezte a termék ülésként történő használatát mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárműben (KMP)
	J A gyártónak a termékváltozatra vonatkozó cikkazonosítója
	K Sorozatszám (PI) ^{3),1)}
	L Globális cikkszám (global trade item number) (DI) ⁴⁾

1) YYYY = gyártás éve; WW = gyártás hete; PP = gyártóhely; XXXX = folytatólagos gyártási szám

2) YYYY = gyártás éve; MM = gyártás hónapja; DD = gyártás napja

3) UDI-PI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), PI = termékazonosító (product identifier)

4) UDI-DI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), DI = eszközazonosító (device identifier)

4.6.2 Figyelmeztető táblák

Címke	Jelentés
<p>Achtung: Bitte beachten Sie die maximale Zuladung des Untergestells!</p> <p>Attention: Please note the permissible vehicle payload!</p>	<p>Figyelem: Vegye figyelembe az utcai keret maximális terhelhetőségét! (lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet)</p>
	<p>Rögzítési pont a terméknek mozgáskorlátozottak szállítására átalakított gépjárműben (KMP) való rögzítése érdekében</p>

Címke	Jelentés
<p style="text-align: center;">WARNING</p> <p>ACHTUNG: Lassen sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!</p> <p>ATTENTION: Never leave your child unattended!</p> <p>ACHTUNG: Dieser Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet!</p> <p>ATTENTION: This seating unit is unsuitable for children aged below 6 month!</p> <p style="text-align: center;">ottobock.</p>	<p>FIGYELMEZTETÉS/WARNING</p> <p>FIGYELEM! A gyermekét soha ne hagyja felügyelet nélkül! ATTENTION! Never leave your child unattended!</p> <p>FIGYELEM! Ezt az ülést csak 6 hónapnál idősebb gyerekek használhatják! ATTENTION! This seating unit is unsuitable for children aged below 6 months!</p>

5 Kiszállítás

5.1 Szállítási terjedelem

5.1.1 Kimba Neo

- Összehajtott futószerkezet
- Rendelés szerinti opciók
- Használati utasítás
- Tartozékok használati útmutatója (a mindenkori felszereltségnek megfelelően)

5.1.2 Kimba Cross

- Összehajtott futószerkezet
- 2 hátsó kerék patenttengellyel
- egy első kerék gyorskioldóval és felszerelt sárhányóval
- Rendelés szerinti opciók
- Használati utasítás (felhasználó)
- Tartozékok használati útmutatója (a mindenkori felszereltségnek megfelelően)

5.1.3 Kimba Inline

- Összehajtott futószerkezet
- Rendelés szerinti opciók
- Használati utasítás (felhasználó)
- Tartozékok használati útmutatója (a mindenkori felszereltségnek megfelelően)

5.2 Opciók

A báziskialakítást esetleg már több tartozékkal a felhasználó személyes igényeihez igazították. Az adott opciók használatához: lásd ezt az oldalt: 25 kk.

5.3 Megőrzés

5.3.1 Megőrzés a naponta történő használat esetén

Mindig a külső behatásoktól védett helyen tárolja a terméket.

5.3.2 Megőrzés hosszabb távollét esetén

A terméket száraz helyen őrizze meg. Hosszabb raktározásra érvényes előírások: lásd ezt az oldalt: 56.

A termék szétszerelése nem szükséges.

Ügyeljen a hőforrásoktól való elegendő távolságra. Hosszabb állásidő vagy a gumiabroncsok erős felmelegedése esetén (pl. fűtőtest közelében vagy ablaktábla mögötti erős napsugárzás hatására) az abroncsok tartósan deformálódhatnak.

A közvetlen napsugárzás vagy UV fény az abroncsok gyorsabb öregedéséhez vezet. Ennek következményeként a profilfelület megkeményedik és az abroncsprofilból sarokdarabok válnak le.

A kopástól függetlenül **2 évenként** cserélje ki az abroncsokat.

6 Használatra kész állapot előállítása

6.1 Összeszerelés

⚠ VIGYÁZAT

Szabadon hozzáférhető, becsípődést okozó élek

Beszorulás, becsípődés a helytelen kezelés miatt

- ▶ A háttámla felhajtásakor csak a megadott alkatrészeket fogja meg.

⚠ VIGYÁZAT

Összeszerelési hiba

A felhasználó felbillenése, bukása a meglazuló alkatrészek miatt

- ▶ Minden felszerelés után ellenőrizze a levehető kerekek megfelelő helyzetét. Ügyeljen a patenttengelyek biztos rögzítésére az adapterben.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hajtogatómechanika reteszelve a termék használata előtt bepattanjon a helyére.
- ▶ Az ülégység felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy az hallhatóan bepattanjon az utcai keretbe.
- ▶ Az ülésretesszel biztosítsa az ülégységet.

6.1.1 Kimba Neo

⚠ VIGYÁZAT

Hibásan beállított dőléshatároló az utcai kereten

Alkalmazási hiba miatt a felhasználó kiesik

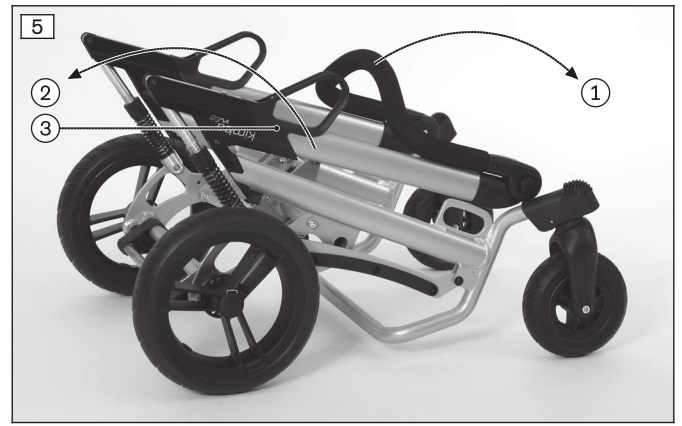
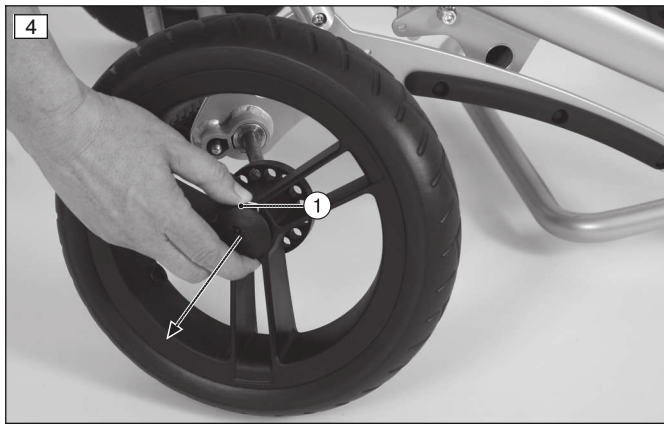
- ▶ Az ülégységnek az utcai keretre történő felhelyezése előtt állítsa be a dőléshatárolót annak az iránynak megfelelően, amelybe az ülégységnek mutatnia kell.
- ▶ A dőléshatárolót az utcai kereten kell beállítani. Az ülés határoló beállításával kapcsolatos tudnivalókat az utcai keret használati útmutatója tartalmazza.

Hátsó kerekek felhelyezése

- 1) Behúzott fék esetében: engedje ki a féket.
- 2) Nyomja el a kerekek reteszelését (lásd ezt az ábrát: 4, 1).
- 3) Helyezze fel a hátsó kerekeket a tengelyre, míg a reteszelés jól hallhatóan be nem pattan.

A rehabilitációs gyermekkocsi szétnyitása (levett ülés esetén)

- 1) Hajtsa fel a tolókegyelt (lásd ezt az ábrát: 5, 1). Tolókegyel felhajtása: lásd ezt az oldalt: .
 - 2) A tolókegyel meghúzásával nyissa szét a rehabilitációs gyermekkocsit (lásd ezt az ábrát: 5, 2; lásd ezt az ábrát: 6).
- A hajtogatómechanika kireteszelő fogantyúi a szétnyitást követően automatikusan bepattannak (lásd ezt az ábrát: 5, 3).



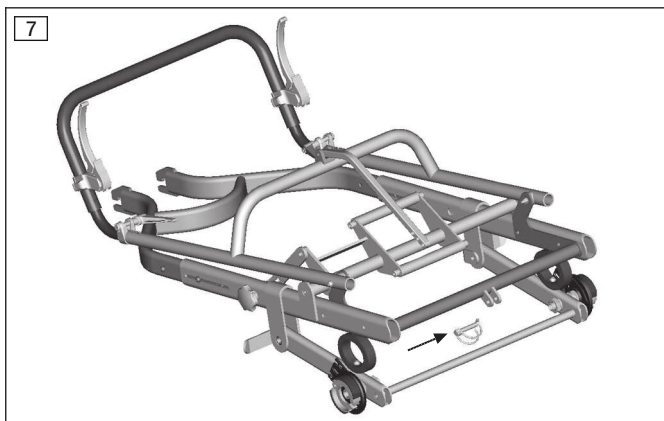
INFORMÁCIÓ

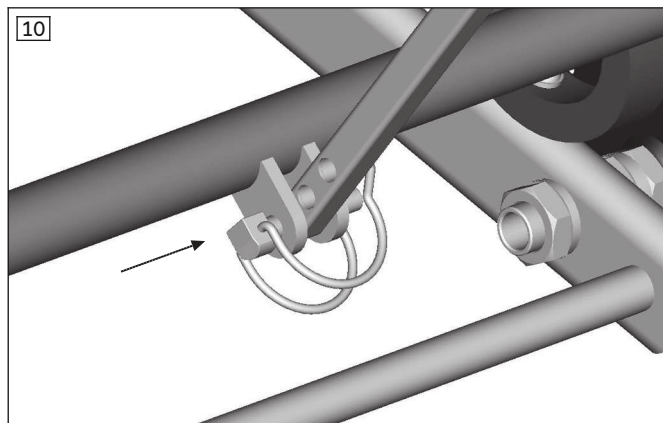
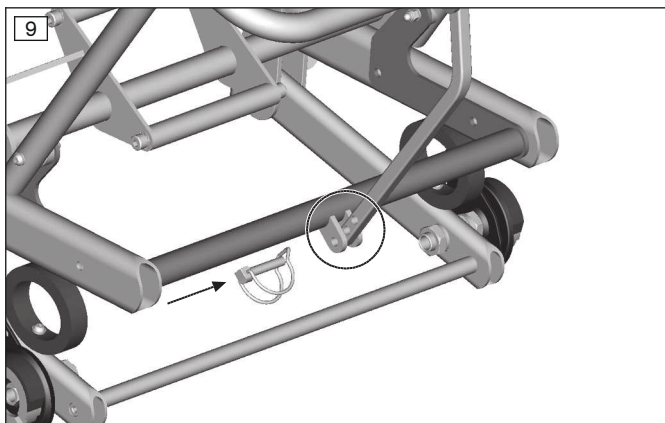
Az ülés felhelyezését az ülésegység (felhasználói) használati útmutatója ismerteti.

6.1.2 Kimba Cross

Rehabilitációs gyermekkocsi szétnyitása

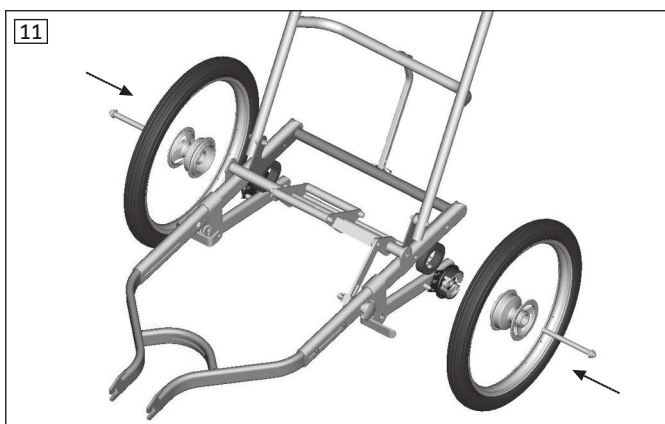
- 1) Távolítsa el a szállításhoz használt rögzítéseket és a csomagolást.
- 2) Távolítsa el a biztosítócsapot a futószerkezet fülének furatából (lásd ezt az ábrát: 7).
- 3) Hajtsa fel a tolókengyelt, és vezesse be a háttámla merevítőjét a befogóba (lásd ezt az ábrát: 8).
- 4) A háttámla-merevítő furataival állítsa be a tolókengyel kívánt szögét (lásd ezt az ábrát: 9).
- 5) Dugja át a biztosítócsapot a háttámla-merevítő támasztófuratán és a befogófül furatán keresztül.
- 6) Biztosítsa a rögzítőkengyellel (lásd ezt az ábrát: 10).





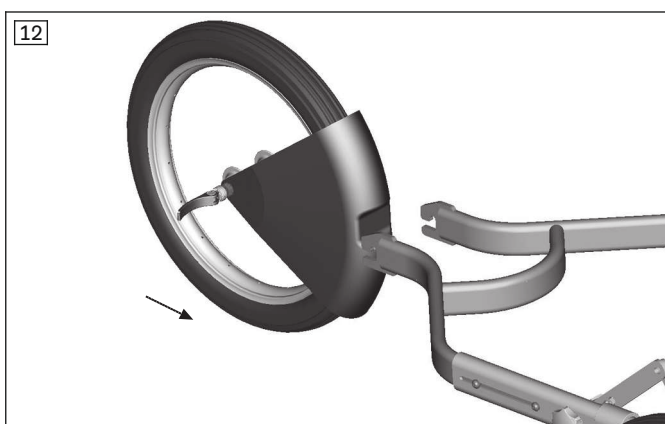
A hátsó kerekek felszerelése

► Nyomja be a patentengelyt és a kereket a befogóba (lásd ezt az ábrát: 11).



Első kerék felszerelése

- 1) Az első kereket a sárhányóval együtt vezesse be a villába, és nyomja teljesen hátra és felfelé (lásd ezt az ábrát: 12).
- 2) Zárja a feszítőtengely excenterkarját. **Opcionális:** A feszítés a kar vagy az ellenoldali anya elforgatásával szabályozható.



6.1.2.1 Felszereltségi csomag

A felszereltségi csomag szállítási terjedelmébe tartozik:

- Bukókeret
- Zászlócska
- Világítás (piros hátsó lámpa; piros macskaszem)
- Öntapadós fehér fényszórók
- Küllőre szerelhető macskaszem

A felszereltségi csomag néhány elemét már gyárilag felszereltük. A következő alkatrészeket a termékhez mellékeljük, és azokat szakembernek kell felszerelni:

Bukókeret

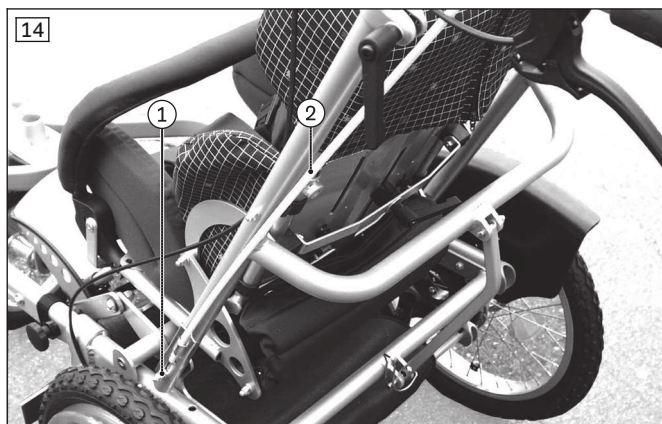
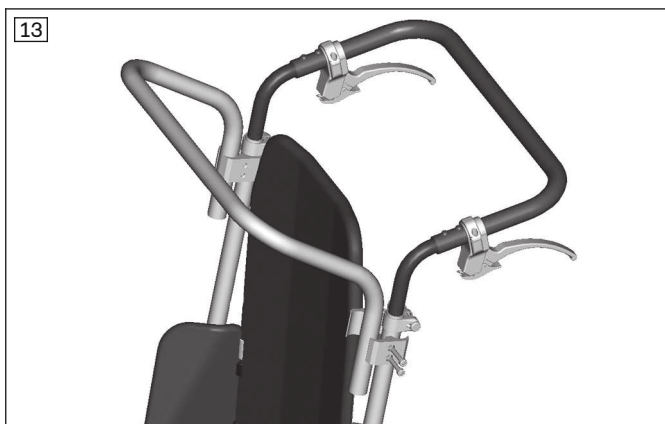
- 1) Helyezze fel a bukókeretet a tolokengyelre (lásd ezt az ábrát: 13).
- 2) Helyezze be és húzza meg az imbuszcavarokat (lásd ezt az ábrát: 13).

Zászlócska

- 1) Oldja meg a tolokengyel tartójának bal oldali kalapos anyáját (lásd ezt az ábrát: 14, 1).
- 2) Dugja be az üvegszál rúd villáját az alátét mögé (lásd ezt az ábrát: 14, 2).
- 3) Húzza meg a tolokengyel tartójának kalapos anyáját (lásd ezt az ábrát: 14, 1).

Világítás (piros hátsó lámpa; piros macskaszem)

- 1) Rögzítse az akkuról/elemről működő hátsó lámpát a hátsó keresztcsőre a gyártó előírásai szerint.
- 2) A macskaszemet rögzítse a bilincsekkel a hátsó keresztcsőre.



6.1.3 Kimba Inline

Rehabilitációs gyermekkocsi szétnyitása

- 1) Döntse előre a tolokengyelt (lásd ezt az ábrát: 106).
- 2) Húzza felfelé a reteszelő tolatyút és pattintsa be a keretbe (lásd ezt az ábrát: 105).

6.2 Lélegeztető platform utólagos felszerelése (csak Kimba Neo esetén)

▲ FIGYELMEZTETÉS

Tiltott használat mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárművekben (KMP)

Súlyos balesetek a be nem vizsgált termékkombinációkkal történő használat miatt

- ▶ A lélegeztető berendezéssel rendelkező változatot **tilos** mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) használni.

INFORMÁCIÓ

A lélegeztető platform nem szerelhető fel merev első kerékkel rendelkező termékekre.

A lélegeztető platform felszerelésének menete:

- A nagy méretű T1 lélegeztető platform felszerelése az első kerekek fölött (lásd ezt az ábrát: 15) – A felhasználó menetiránnyal ellentétes irányba nézve ül az ülésben
- A nagy méretű T1 lélegeztető platform felszerelése a hátsó kerekek fölött (lásd ezt az ábrát: 16) – A felhasználó menetiránnyal egyező irányba nézve ül az ülésben

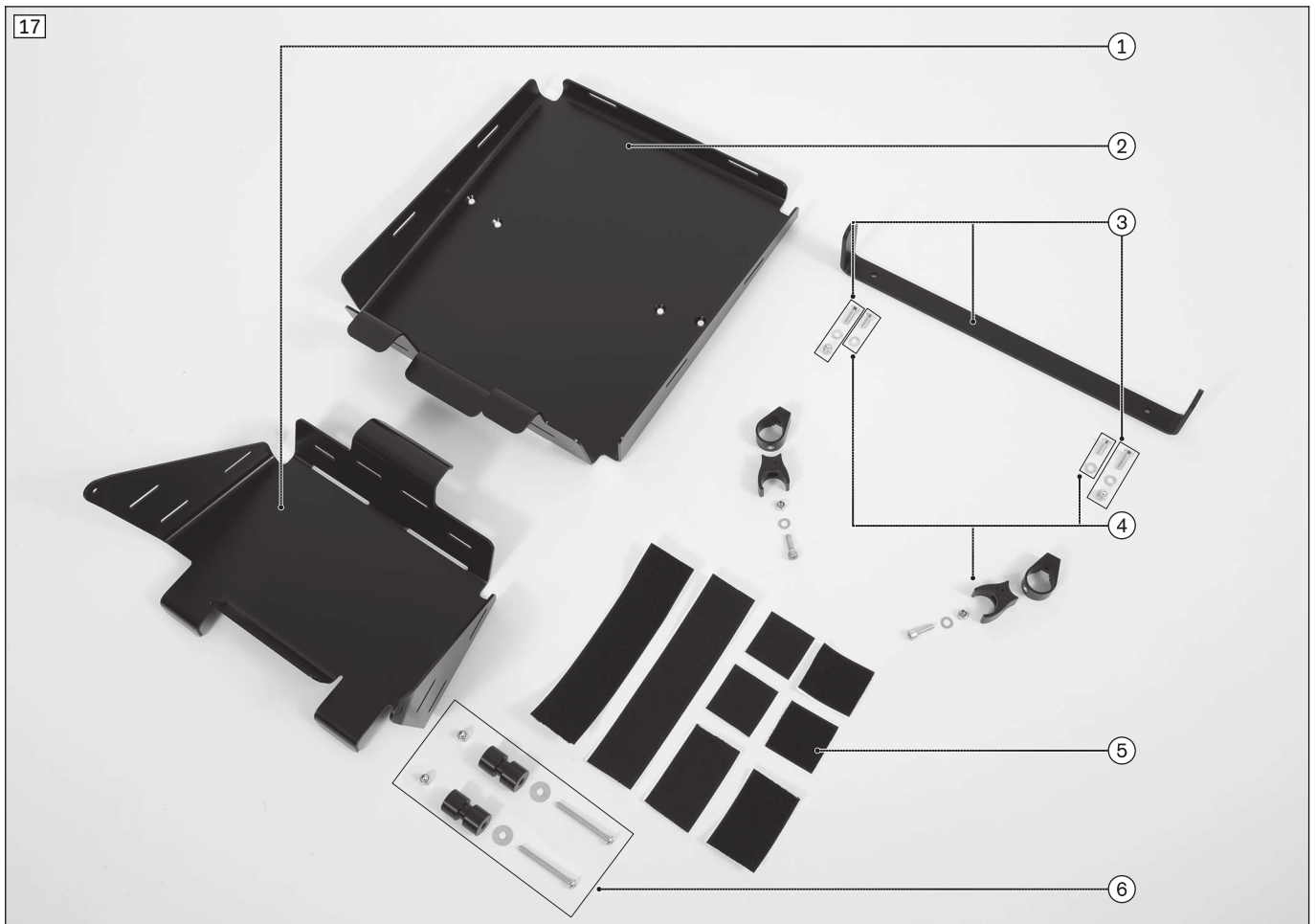
A lélegeztető berendezést hevederek nyílásokon átfűzésével kell rögzíteni a lélegeztető platformra.

Ajánlatos csúszásgátló alátétet használni.

Az ülőegység csak akkor fordítható el, ha a lélegeztető platform átszerelésre kerül.



Lélegeztető platform szerelőkészletének áttekintése



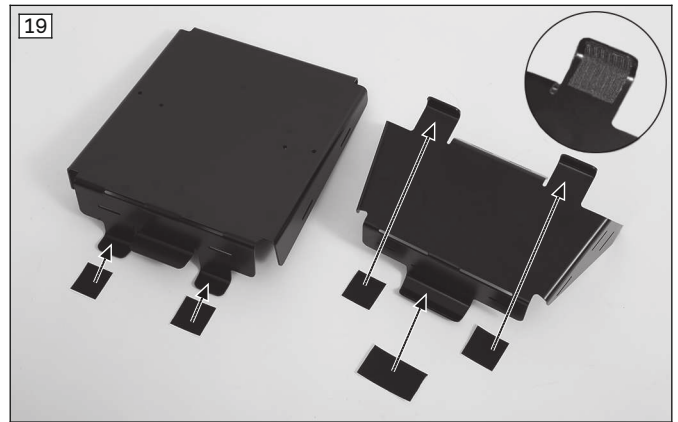
1	T2 lélegeztető platform	4	Alsó támaszték (rögzítőanyaggal)
2	T1 lélegeztető platform	5	Tépőzárás szalag
3	Tartókengyel rögzítőanyaggal	6	Oldalsó támaszték (rögzítőanyaggal)

6.2.1 Felszerelés menetiránnyal ellentétesen néző ülés esetén

T2 lélegeztető platform felszerelése

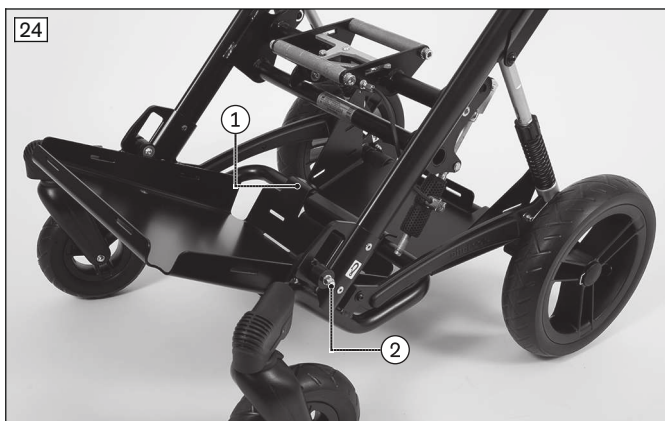
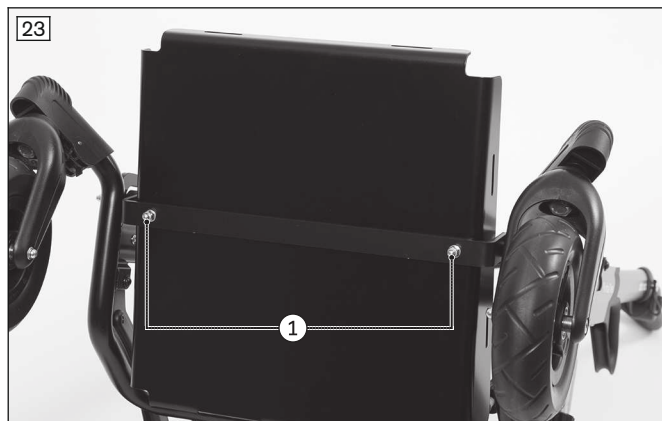
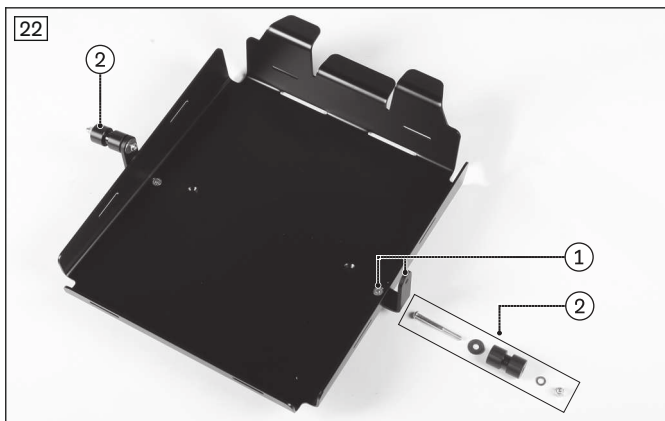
- 1) Ragassza fel a bolyhos tépőzárászalagot az elülső vázcső közepére (lásd ezt az ábrát: 18).
INFORMÁCIÓ: Vágja az 1-es méret esetében kb. 210 mm, a 2-es méret esetében kb. 290 mm hosszúságúra.
- 2) Ragassza fel a tépőzárás szalagot – az ábrán látható módon – a T2 lélegeztető platform derékszögű füleire (lásd ezt az ábrát: 19).

- 3) Helyezze fel a T2 lélegeztető platformot az elülső vázcsőre és a tengelycsőre (lásd ezt az ábrát: 20).
 - 4) A tengelycsőnél fogva emelje meg újra a T2 lélegeztető platformot. Ragasszon fel 2 db 50 x 50 mm bolyhos tépőzárszalagot a derékszögű fülek alatt a tengelycsőre (lásd ezt az ábrát: 21).
 - 5) Nyomja meg erősen a T2 lélegeztető platformot.
- Elvégezte a T2 lélegeztető platform felszerelését (lásd ezt az ábrát: 20).



T1 lélegeztető platform felszerelése

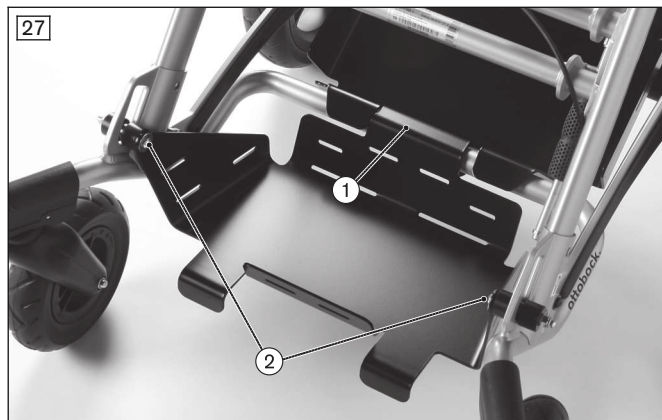
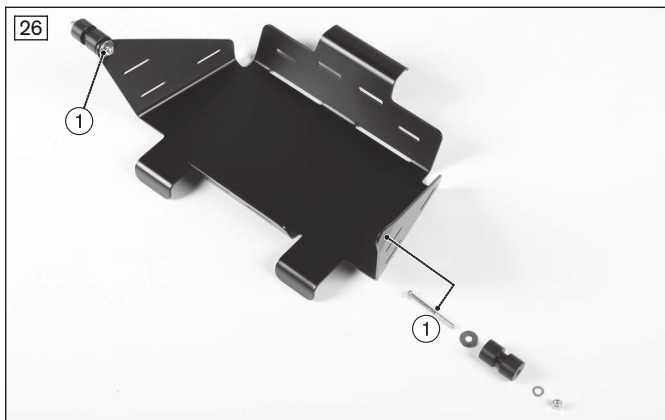
- 1) Ragassza fel a tépőzár szalagot – az ábrán látható módon – a T1 lélegeztető platform derékszögű füleire (lásd ezt az ábrát: 19).
 - 2) Csavarozza fel erősen tartókengyelt a T1 lélegeztető platformra (lásd ezt az ábrát: 22, 1; lásd ezt az ábrát: 23, 1).
 - 3) Csavarozza rá erősen a támasztékot a tartókengyelre (lásd ezt az ábrát: 22, 2).
- INFORMÁCIÓ: Ajánlatos egyszerre csak egy támasztékot felszerelni a tartókengyelre. A második támasztékot akkor kell felszerelni a tartókengyelre, amikor a T1 lélegeztető platformot az elülső vázcsőre szerelik.**
- 4) Helyezze fel a T1 lélegeztető platformot az elülső vázcsőre (lásd ezt az ábrát: 24, 1).
 - 5) Akassza be a T1 lélegeztető platform támasztékait a rögzítőfülekbe, majd szerelje fel azokat (lásd ezt az ábrát: 25; lásd ezt az ábrát: 24, 2).
- Elvégezte a T1 lélegeztető platform felszerelését (lásd ezt az ábrát: 24).



6.2.2 Felszerelés menetirányba néző ülés esetén

T2 lélegeztető platform felszerelése

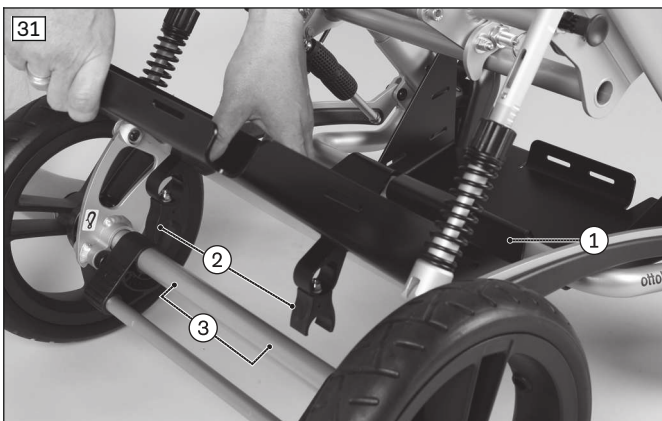
- 1) Ragassza fel a bolyhos tépőzárszalagot az elülső vázcsőre (lásd ezt az ábrát: 18).
INFORMÁCIÓ: Vágja az 1-es méret esetében kb. 210 mm, a 2-es méret esetében kb. 290 mm hosszúságúra.
 - 2) Ragassza fel a tépőzárás szalagot – az ábrán látható módon – a T2 lélegeztető platform derékszögű füleire (lásd ezt az ábrát: 19).
 - 3) Csavarozza rá erősen a támasztékokat a T2 lélegeztető platformra (lásd ezt az ábrát: 26, 1).
INFORMÁCIÓ: Ajánlatos egyszerre csak egy támasztékot felszerelni a tartókengyelre. A második támasztékot akkor kell felszerelni a tartókengyelre, amikor a T2 lélegeztető platformot az elülső vázcsőre szerelik.
 - 4) Helyezze fel a T2 lélegeztető platformot az elülső vázcsőre (lásd ezt az ábrát: 27, 1).
 - 5) Akassza be a lélegeztető platform támasztékait a rögzítőfülekbe, majd szerelje fel azokat (lásd ezt az ábrát: 28; lásd ezt az ábrát: 27, 2).
- Elvégezte a T2 lélegeztető platform felszerelését (lásd ezt az ábrát: 27).





T1 lélegeztető platform felszerelése

- 1) Ragassza fel a tépőzáras szalagot – az ábrán látható módon – a T1 lélegeztető platform derékszögű füleire (lásd ezt az ábrát: 19).
 - 2) Csavarozza fel a támasztékokat a T1 lélegeztető platform alá (lásd ezt az ábrát: 29; lásd ezt az ábrát: 30).
 - 3) Helyezze fel a T1 lélegeztető platformot az elülső vázcsőre (lásd ezt az ábrát: 31, 1).
 - 4) Óvatosan nyomja a támasztók szorítóbilincseit a tengelycsőre, míg az be nem pattan (lásd ezt az ábrát: 31, 2/3).
- Elvégezte a T1 lélegeztető platform felszerelését (lásd ezt az ábrát: 32)



7 Átadás

7.1 Kiszállítás az vevőhöz

MEGJEGYZÉS

Alkalmatlan csomagolás használata

A termék sérülése a nem megfelelő csomagolásban történt szállítás miatt

- ▶ A termék kiszállításához csak az eredeti csomagolást használja.

7.2 A termék átadása

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az oktatás hiánya

A felhasználó felborulása, zuhanása az ismeretek hiánya miatt

- ▶ A termék átadásakor oktassa ki a felhasználót vagy a kísérő személyt a termék biztonságos használatáról.

A termék biztonságos átadásához tartsa be a következő lépéseket:

- Hajtson végre egy üléspróbát a termék felhasználójával. Ennek során különösen gyógyászati szempontból ügyeljen az elhelyezkedésre.
- Oktassa ki a felhasználót és az esetleges kísérő személyt a termék biztonságos használatáról. Ehhez különösen a mellékelt használati útmutatót használja.
- A kerekesszék átadásakor adja át a használati útmutatót a felhasználónak/kísérő személynek.
- **Felszereltségtől függően:** Ezenkívül át kell adni a tartozékhoz mellékelt használati útmutatókat is.

8 Használat

8.1 Használati utasítások

- Terhek (pl. hátzsákok) felakasztása hátrányos hatással lehet a stabilitásra. Ezért nem szabad további terheket akasztani a termékre.
- A gyártási sorozat termékei alapvetően kielégítik a vasúton szállítható kerekesszékekre érvényes minimális műszaki követelményeket. Vegye azonban figyelembe, hogy az eltérő kivitelek miatt esetleg nem mindegyik konkrét termék elégíti ki az összes minimális követelményt (lásd ezt az oldalt: 57).

8.2 Kimba Neo

8.2.1 Ülégység

▲ VIGYÁZAT

Alternatív ülésrendszerek használata

A felhasználó súlyos sérülése a helytelen kezelés miatt

- ▶ A termék felszerelhető a Kimba Neo ülégységgel és alternatív ülés rendszerekkel is. Minden esetben figyelembe kell venni az ülégység/ülésrendszer külön használati útmutatóját.

8.2.1.1 Kimba Neo ülégység

A dőléshatároló beállítása az ülés elfordítása után

Az ülésrögzítő alapértelmezetten dőléshatárolóval van felszerelve (lásd ezt az ábrát: 33). Így az ülés dőlésszögének átállítását követően ez ülégység csak az engedélyezett határértékekig dönthető előre, ill. hátra.

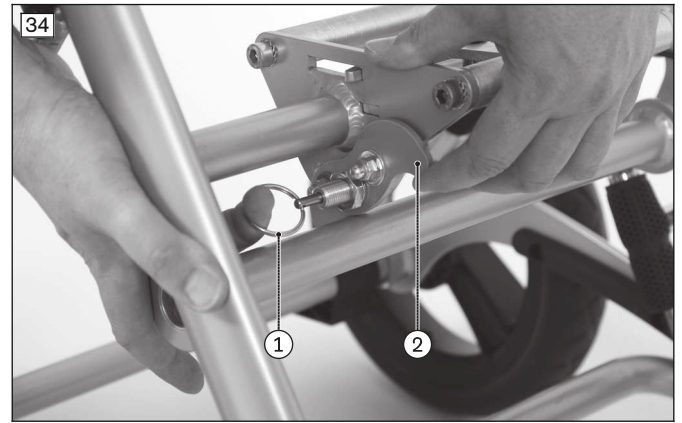
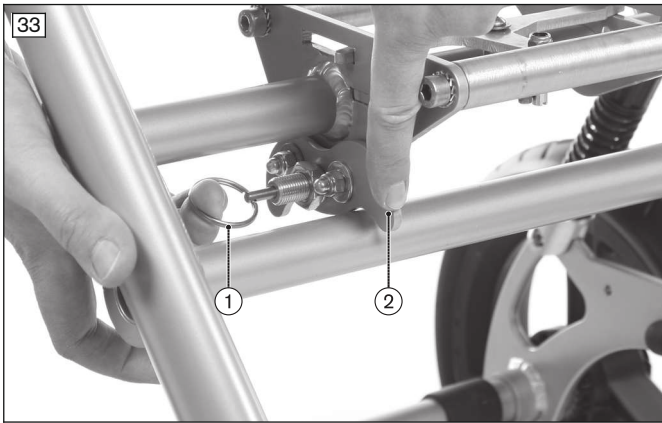
A dőléshatárolót az ülégység **minden elfordítása után** a következő módon be kell állítani:

- 1) Működtesse az ülészögállítót (lásd ezt az ábrát: 35), és mozgassa ütközésig előre az ülégységet.
→ Az ülőfelület kb. 10°-kal előre billent.
- 2) Vegye le az ülégységet (lásd az ülégység használati útmutatóját – jelölés: 647H893).
→ Az ülésrögzítő most szabadon hozzáférhető.
- 3) A rögzítőcsap kioldásához húzza meg a kulcskarikát (lásd ezt az ábrát: 33/lásd ezt az ábrát: 34, 1).
- 4) Az ülégység beállítási irányától függően mozgassa a korlátozó horgot (lásd ezt az ábrát: 33/lásd ezt az ábrát: 34, 2) a kívánt pozícióba.
→ Alsó korlátozó horog (lásd ezt az ábrát: 33): Helyezze fel az ülést úgy, hogy az a menetirányba nézzen.

- Felső korlátozó horog (lásd ezt az ábrát: 34): Helyezze fel az ülést úgy, hogy az a menetiránnyal ellentétes irányba nézzen.
- 5) Ügyeljen arra, hogy átállítást követően a rögzítőcsap teljesen/jól hallhatóan bepattanjon.
- 6) Helyezze fel az ülégységet (lásd az ülégység használati útmutatóját: azonosító 647H893).
- 7) A dőléshatároló működésének ellenőrzése:
 - Ehhez működtesse az ülésszögállítást és állítsa előre/hátra az ülégységet (lásd ezt az ábrát: 35 alvázra szerelt ülésszögállító esetén: lásd a következő fejezetet).
 - Az ülégység most csak kb. 10°-kal dönthető előre, és kb. 40°-kal hátra. Ellenkező esetben a korlátozó horog (lásd ezt az ábrát: 33/lásd ezt az ábrát: 34, 2) nem megfelelő helyzetben áll, és ennek megfelelően át kell állítani (lásd a 2–6 lépéseket).

INFORMÁCIÓ

A további beállítási lehetőségeket az ülégység használati útmutatója tartalmazza.



8.2.1.2 Alternatív ülésrendszerek saját ülésszögállítás nélkül

⚠ VIGYÁZAT

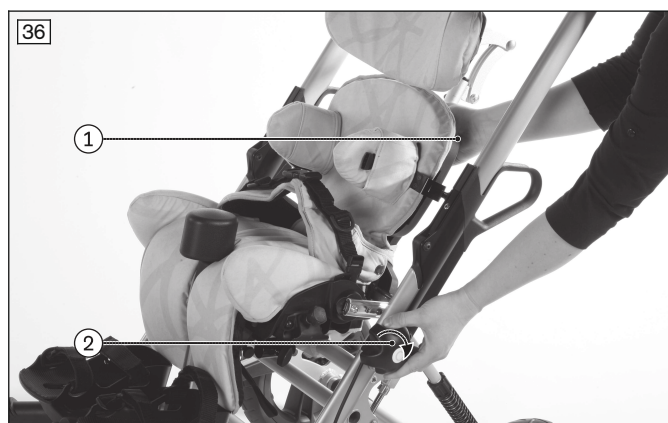
Az ülésdöntés hibás kezelése

Felbillenés, kizuhanás az üléska győlől/ülésrendszerből a termék kezelési hibája miatt

- ▶ Az ülés döntését először (ülés billentést) benne ülő felhasználó nélkül gyakorolja.
- ▶ Az ülésdöntés minden módosítása után ellenőrizze a gyermekkosci felborulás elleni stabilitását, különösen ha egyúttal módosították a háttámla beállított dőlésszögét is. Ennek során mindkét kezével fogja erősen a tolófogantyút/tolókengyelt.
- ▶ Az ülésdöntés működtetésekor mindig biztosítsa a felhasználót az előre vagy hátrafelé történő kiesés ellen.
- ▶ Az ülés döntését csak sima, szilárd talajon gyakorolja.
- ▶ Emelkedőkön és akadályokon csak leeresztett ülésdöntéssel (semleges vízszintesbe állított üléssel) haladjon. Hegyről lefelé haladáskor az ülésdöntést ajánlatos kissé hátrabillenteni.
- ▶ Csak olyan emelkedőkön haladjon a termékkel, amelyknél még uralni tudja a tartóerőt.
- ▶ Az ülésdöntés használatakor ne nyúljon be az átállító mechanikába.

Saját ülőszögállítás nélküli alternatív ülésrendszereknél az ülés dőlőszöge a Kimba Neo utcai kereten lévő forgatógombbal állítható át. Az alternatív ülésrendszer a szükséglettől függően átállítható a **-10° és +40°** közötti tartományban:

- 1) Álljon a rehabilitációs gyermekkocsi bal oldalára és biztonsági okokból tartsa meg a háttámlát (lásd ezt az ábrát: 36, 1).
- 2) Fordítsa el a nyíl irányába az elülső vázcső felső részén található forgatógombot úgy, hogy szabaddá váljon az állító mechanizmus (lásd ezt az ábrát: 36, 2).
MEGJEGYZÉS! Az ülésállítás sérülése. A forgatógombot normál kézi erővel fordítsa el, de csak ütközésig (míg határozott ellenállás nem érezhető). A forgatógomb túlforgatása megrongálhatja az állító mechanikát.
- 3) Állítsa az ülés dőlőszöget a kívánt helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 37).
- 4) Eressze el a forgatógombot, ekkor az állító mechanika automatikusan záródik.
- 5) Nyomja kissé előre, majd hátra a háttámlát, hogy meggyőződhessen arról, hogy az ülés dőlőszöge elcsúszásbiztosan be van állítva. Ellenkező esetben ellenőrizni kell a forgatógomb állását.



8.2.2 Ülőszék tartója

⚠ VIGYÁZAT

Hibásan felszerelt ülőszék

A felhasználó kizuhanása a hibás felszerelés és a hibás beállítások miatt

- ▶ Vegye figyelembe, hogy az egyénileg készített ülőszéklyóknál a forgalmazó felelős a felhasználó biztonságáért. Különösen ügyeljen a billenésbiztonságra és a felhasználó ergonómiaileg helyes ülőhelyzetére. Az Ottobock erre semmilyen felelősséget sem vállal.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az egyénileg készített ülőszéklyók használata esetén a forgalmazó felelős az ülőszéklyó adaptációjával, kezelésével és ápolásával kapcsolatos tudnivalók átadásáért is. Kérdéseivel forduljon ahhoz a szakemberhez, aki az egyedi ülőszéklyót rendelkezésére bocsátotta.

INFORMÁCIÓ

- ▶ Az utcai keret történő rögzítést, valamint az opcionális lábtartó szerkezet működését és kezelését az ülőszéklyó tartó 647G250=* használati útmutatója ismerteti részletesen.
- ▶ Az utcai keret Kimba Neo ülőszéklyóval történő használatához a kezelést a használati útmutató 647H893=* ismerteti részletesen.

A Kimba ülőszéklyó tartó az egyedi ülőszéklyóellátás alapjául szolgál (lásd ezt az ábrát: 38). Különböző méretben és opcionális lábtartó szerkezettel kapható.

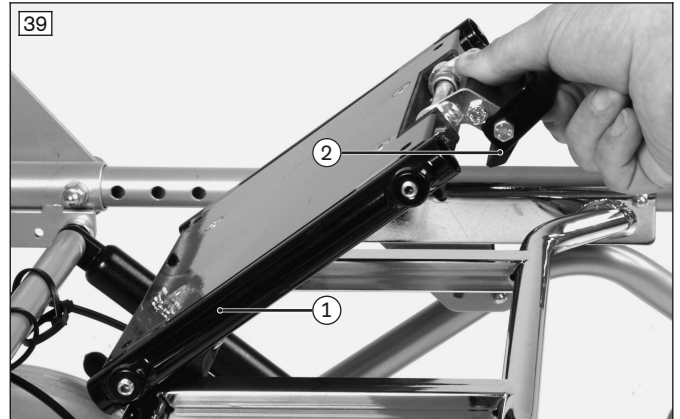
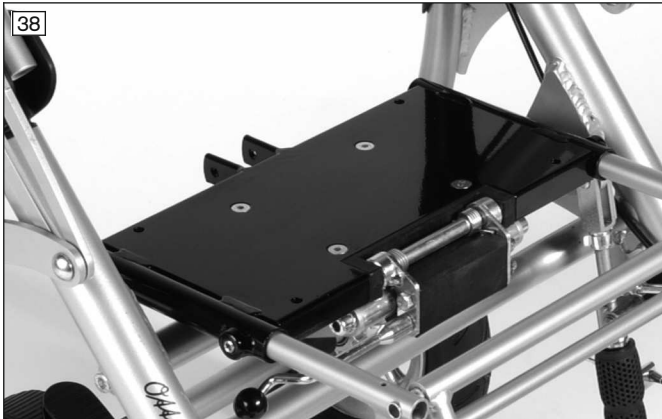
Az ülőszéklyó tartóját a szakember csavarozza össze fixen az ülésrendszerrel. Egy karmos szerkezet lehetővé teszi az ülőszéklyó/ülőszéklyó egyszerű levételét az utcai keret ülőszéklyó rögzítőjéről.

Ülőszéklyó/ülőszéklyó felhelyezése

- 1) Először helyezze az ülőszéklyó tartóját és az ülést kb. 45°-os szögben az ülőszéklyó hátsó csővére (lásd ezt az ábrát: 39, 1).
- 2) Nyomja rá az ülés elülső peremét az alvázra, amíg a tartókarom jól hallhatóan rá nem kattant az ülőszéklyó csővére (lásd ezt az ábrát: 39, 2).
- 3) Ellenőrizze az ülés stabil csatlakozását az alvázhoz. Ehhez húzza hátra pl. az ülés háttámláját.

Üléskagyló/ülésegység levétele

- 1) Húzza fel a kitolókar ülés alatt található fogantyúját (lásd ezt az ábrát: 39, 2). Ekkor a tartókarom elengedi az ülésrögzítőt.
- 2) Az ülés-kagylót az üléssel együtt kb. 45°-os szögben döntse hátra, majd felfelé mozgatva emelje ki.



8.2.3 Tolókengyel

⚠ VIGYÁZAT

Megemelés a levehető alkatrészeknél fogva

A felhasználó felborul, kizuhan a levehető alkatrészeken történő megemelés miatt

- ▶ A terméket csak fixen ráhegesztett vagy rögzített szerkezeti elemeknél fogva szabad megemelni. Konkrét veszélyeztetés áll fenn különösen a lábtámasznál, a tolófogantyúnál/tolókengyelnél, a medence kengyelnél és a kartámaszoknál történő megemelésénél.

8.2.3.1 Tolókengyel átállítása

A tolókengyel beállítható a kívánt fogantyúmagasságra:

- 1) Egyszerre nyomja meg a reteszelőcsuklók mindkét oldalán a két nyomógombot (lásd ezt az ábrát: 41, 1).
- 2) Állítsa a tolókengyelt a kívánt helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 41, 2).
- 3) Eressze el a nyomógombokat.
- 4) Nyomja kissé felfelé vagy lefelé a tolókengyelt, míg a reteszelőcsuklók jól hallhatóan be nem pattannak.



8.2.4 Fék

⚠ VIGYÁZAT

Be- vagy kiszállás közben nem húzták be a féket

Kezelési hiba miatt a felhasználó kizuhan, felborul

- ▶ A felhasználó be- és kiszállása előtt mindig húzza be a féket és ellenőrizze a működését.
- ▶ Egyenetlen terepen vagy átüléskor (pl. autóba) rögzítse a fékkel a rehabilitációs gyerekocsit.

MEGJEGYZÉS**Fék hibás működtetése**

A kerekek sérülése, a fékfunkció elvesztése a hibás kezelés miatt

- ▶ Menet közben ne működtesse a rögzítőféket. Fékezés előtt a terméknek álló helyzetben kell lennie.
- ▶ Ne működtesse erővel a rögzítőféket.
- ▶ Ha a rögzítőfék működtetése során érezhető ellenállást tapasztal, akkor a gyermekkocsi kis mértékű előre és hátra tolásával változtassa úgy a kerekek helyzetét, hogy a reteszelőcsap befogjon a fékkoszorúba.

8.2.4.1 Rögzítőfék működtetése

A gyerek kiemeléséhez, az ülés levételéhez és felhelyezéséhez, a rehabilitációs gyermekkocsi kinyitásához, összecskusához és egyenetlen felületen történő leállításához működtetni kell a kézféket.

- 1) **Fék zárása:** Lábujjával nyomja lefelé a fékkengyelt (lásd ezt az ábrát: 42).
- 2) **Fék kinyitása:** Lábujjával emelje felfelé a fékkengyelt (lásd ezt az ábrát: 43).

**8.2.5 Első kerekek**

A rehabilitációs gyermekkocsi az irányítás megkönnyítése érdekében kormányozható elülső kerekekkel rendelkezik. A bolygókerék szükség esetén a beépített bolygókerék-retesszel reteszelve. Ezzel a funkcióval növelhető egyenetlen talajon a nyomtartás.

Bolygókerék-reteszelés aktiválása

- 1) Húzza a bolygókerék-reteszelés házát menetirányba (##01117_D2_56395).
- 2) Tolja előre a rehabilitációs gyermekkocsit, míg a bolygókerék jól hallhatóan be nem reteszelve a bolygókerék-reteszelés házaiba.

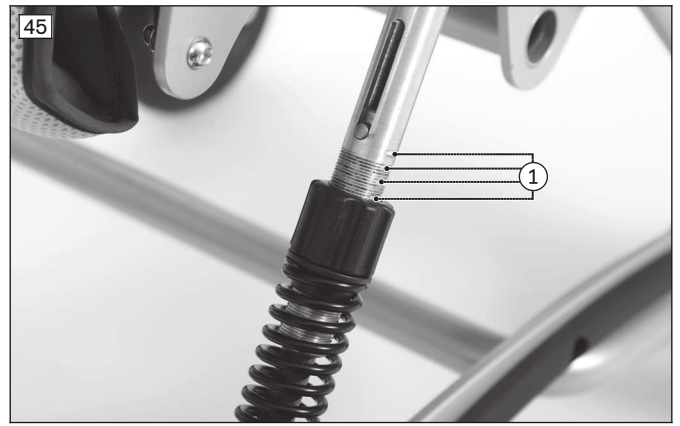
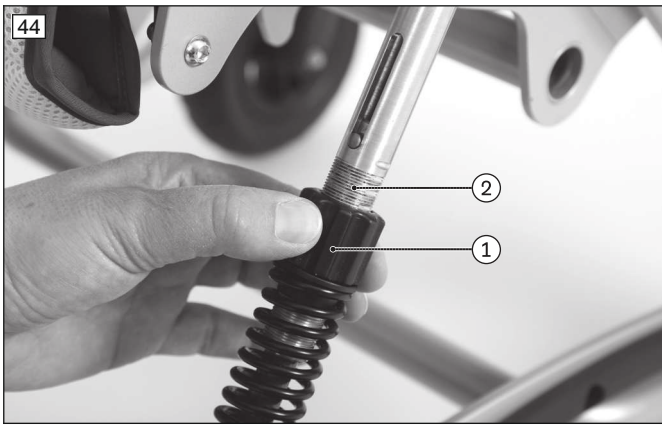
Bolygókerék-reteszelés hatástalanítása

- 1) Tolja a bolygókerék-reteszelés házát az ülés irányába (##01117_D2_56395).
- 2) A bolygókerék ismét szabadok.

8.2.6 Rugózás

A rugózás keménysége a felhasználó súlyától és az aljzattól, valamint az útviszonyoktól függően fokozatmentesen állítható:

- 1) Az állítógyűrűket a keret mindkét oldalán azonos erővel kell elfordítani (lásd ezt az ábrát: 44, 1).
 - Óramutató járásával egyezően: a rugózás keményebb lesz.
 - Óramutató járásával ellentétesen: a rugózás puhább lesz.
- 2) Ellenőrizze az állítógyűrűk két oldalának azonos állását. Tájékoztató használható a 4 jelölés (lásd ezt az ábrát: 44, 2; lásd ezt az ábrát: 45, 1).



Javasoljuk a következő rugóerő beállítását:

A felhasználó súlya	Jelölés*
10 kg-ig	felülről az 1. jelölésig
20 kg-ig	felülről a 2. jelölésig
30 kg-ig	felülről a 3. jelölésig
40 kg-ig	felülről a 4. jelölésig

* Vonatkoztatási pont: műanyag állítóanyájának felső szélé

8.2.7 További opciók

8.2.7.1 Billentéssegítő

A billentéssegítő (lásd ezt az ábrát: 46) megkönnyíti a kísérő személy számára a rehabilitációs gyermekkocsi megbillentését például lépcsőfokon vagy járdaszegélyen áthaladáskor.

A termék megbillentése

- 1) Akadály előtt helyezze egyik lábát a billentéssegítőre és nyomja le azt (lásd ezt az ábrát: 47).
- 2) A tolófogantyú egyidejű lenyomásával billentse meg kissé a rehabilitációs gyermekkocsit.



8.2.7.2 Ütés elleni védőpárna

A rehabilitációs gyermekkocsi ütés elleni védőpárnával is felszerelhető, amely jobban óvja a felhasználót a hajtógatómechanika területén a nekiütődéstől (lásd ezt az ábrát: 108).

Ütés elleni védőpárna használata

- 1) Vesse át az ütés elleni védőpárnát a tolófogantyún és zárja a tépőzáras szalagot.
- 2) Fordítsa el lefelé a tépőzárát, majd tolja az ütés elleni védőpárnát a hajtógatómechanikára egészen a kireteszelő fogantyúig. **INFORMÁCIÓ: Az utcai keret összehajtása előtt vegye le az ütés elleni védőpárnát, hogy a hajtógatómechanika hozzáférhető legyen.**

8.2.7.3 Rakodótáska

MEGJEGYZÉS

Túlterhelés

Megrongálódás az előírások figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ Vegye figyelembe a rakodótáska legnagyobb terhelhetőségét (lásd ezt az oldalt: 56).
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a rakodótáska megterheléskor se lépje túl az egész termékre engedélyezett legnagyobb terhelhetőséget.

MEGJEGYZÉS

Hibás rögzítés

A termék károsodása szerelési hiba miatt

- ▶ Rögzítéskor ügyeljen rá, hogy a termék ne súrlódhasson a kerekhez.

A rehabilitációs gyermekocsi egy rakodótáskával is felszerelhető.

A rakodótáska nyomógombokkal és tépőzárral van a keretre rögzítve (lásd ezt az ábrát: 48, 1; lásd ezt az ábrát: 49, 1).

Mosáshoz a rakodótáskát le lehet venni.



8.2.7.4 Buggy Board

⚠ VIGYÁZAT

Buggy Board helytelen használata

Elesés, felborulás, sérülések a felhasználó hibája miatt

- ▶ Ne lépje túl a Buggy Boards maximális terhelhetőségét. Ez maximum **20 kg**.
- ▶ A Buggy Boardot ne használja rollerezésre.

MEGJEGYZÉS

Sérülések összehajtáskor

A termék megrongálódása a felhasználó hibája miatt

- ▶ Ne csukja össze a rehabilitációs gyermekocsi a rászertelt Buggy Boarddal együtt.

INFORMÁCIÓ

A Buggy Board rögzítésére, beállítására és használatára vonatkozó komplett tudnivalókat a gyártó mellékelt használati utasítása tartalmazza.

A Buggy Board (lásd ezt az ábrát: 50) biztonságos szállítóeszköz és elegendő helyet kínál a gyerekeknek ahhoz, hogy álljanak.

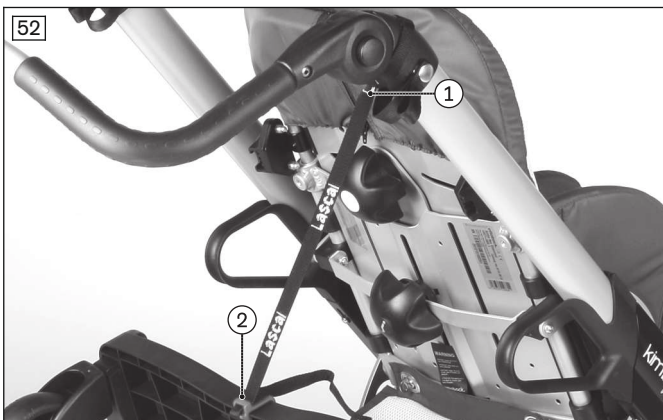
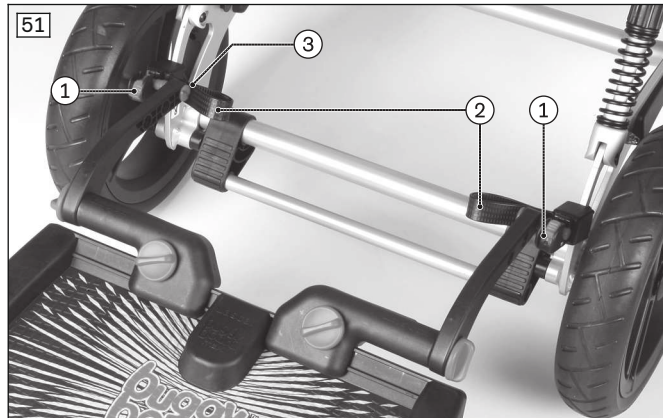
A Buggy Board használatára, beállítására és rögzítésére vonatkozó összes tudnivalókat a gyártó mellékelt használati útmutatója tartalmazza.

Szerelési tippek

- A csatolókat a műanyag szíjakkal hátrafelé kell állítani és szorosan rögzíteni kell a hátsó rögzítőfülekre (lásd ezt az ábrát: 51, 1).
- A műanyag szíjak befelé mutatnak (lásd ezt az ábrát: 51, 2).
- A rögzítőcsapok belülről kifelé mutatnak (lásd ezt az ábrát: 51, 3).
- A rögzítőszalag a hajtómechanika rögzítője fölött a reteszelőcsuklóra rögzíthető (lásd ezt az ábrát: 52, 1).

Használati utasítások

- A felhajtott Buggy Boardot rögzíteni kell a gyártó által rendelkezésre bocsájtott rögzítőszalaggal (lásd ezt az ábrát: 52, 2).



8.2.7.5 Lélegeztető platform

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A mozgáskorlátozottak szállítására átalakított gépjárműben (KMP) való használat tilos

Súlyos sérülések balesetek által

- ▶ Az opció nem alkalmas a mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járművekben való szállításra. A szállítás előtt feltétlenül le kell szerelni és biztonságos helyen kell megőrizni.

MEGJEGYZÉS

Túlterhelés

Megrongálódás az előírások figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a lélegeztető platform megterhelésével ne lépje túl az egész termékre engedélyezett legnagyobb terhelhetőséget (lásd ezt az oldalt: 56).

A lélegeztető platform lélegeztető berendezések elhelyezésére szolgál. Ezeket nyílásokon átvezetett hevederek rögzítik a lélegeztető platformra.

Az opciót rendeléstől függően a következő módon szereltük fel:

- A nagy méretű T1 lélegeztető platform felszerelése az első kerekek fölött (lásd ezt az ábrát: 53) – A felhasználó menetirányal ellentétes irányba nézve ül az ülésben
- A nagy méretű T1 lélegeztető platform felszerelése a hátsó kerekek fölött (lásd ezt az ábrát: 54) – A felhasználó menetiránnyal egyező irányba nézve ül az ülésben

Az ülőegység csak akkor fordítható el, ha a lélegeztető platform átszerelésre kerül.

TÁJÉKOZTATÓ: Ennek érdekében forduljon a szakszemélyzethez, aki az Ön termékét beigazította.



8.2.7.6 Palacktartó

A palacktartó (lásd ezt az ábrát: 55) ivópalackok tárolására szolgál, hogy azok könnyen elérhetők legyenek a felhasználó vagy a kísérő személy számára. Igény szerint felhelyezhető a tolófogantyúra, az összehajtható csőre vagy a tartókengyelre.

Palacktartó felszerelése

- 1) **Csak függőleges helyzetű cső esetén:** Az öntapadó tépőzáras csíkokat rögzítse a kívánt helyzetben a és a megfelelő távolságban. Ezek megtartják a pohártartót a tele palackkal együtt.
- 2) A tépőzáras szalagokkal rögzítse a palacktartót a kívánt pozícióban.



8.2.8 Szétszerelés és szállítás

⚠ VIGYÁZAT

Szabaddon hozzáférhető, becsípődést okozó élek

Beszorulás, becsípődés a helytelen kezelés miatt

- ▶ A háttámla felhajtásakor csak a megadott alkatrészeket fogja meg.

MEGJEGYZÉS

Deformáció összehajtott állapotban

A termék károsodása, problémák szétnyitás közben a nem megengedett terhelés miatt

- ▶ Soha ne helyezzen súlyos tárgyakat az összehajtott termékre.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a rakodótáskába helyezett tárgyak a gyermekkocsi összecukása során ne nyomódhassanak össze.

INFORMÁCIÓ

A termék felszerelhető a Kimba Neo ülésrendszerrel és alternatív ültető rendszerekkel is. Ebben az esetben figyelembe kell venni az ülésrendszer külön használati utasítását.

Készítse elő a rehabilitációs gyermekkocsit a személygépkocsiban történő szállításra:

- 1) Húzza felfelé a hajtogatómechanika kireteszelőfogantyúját (lásd ezt az ábrát: 57).
- 2) Döntse a tolókeretet az ülésre, és hajtsa így össze a rehabilitációs gyermekkocsit (lásd ezt az ábrát: 58).
- 3) Szükség esetén a helytakarékoság érdekében hajtsa be a tolókengyel fogantyúját ().
- 4) Szükség esetén nyomja le a hátsó kerekek reteszelését, és húzza kifelé a kerekeket (lásd ezt az ábrát: 4, 1).
- 5) Helyezze a rehabilitációs gyermekkocsit a csomagtartóba, majd a szállításbiztosítókkal biztosítsa elcsúszás ellen.



8.2.9 Használat mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárművekben

FIGYELMEZTETÉS

Használat ülésként mozgáskorlátozottak szállítására átalakított gépjárművekben (KMP)

Súlyos sérülések a termék felhasználójának hibájából adódó balesetek esetén

- ▶ Elsőként mindig a mozgáskorlátozottak szállítására átalakított jármű saját ülését és rögzítőrendszereit kell használni. Baleset esetén csak így biztosítható az utasok optimális védelme.
- ▶ A termék mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben történő használatra való alkalmasságát Kimba Neo ülésrendszerrel tesztelték.
- ▶ A gyártó által kínált biztonsági elemek alkalmazása és a megfelelő rögzítő-, valamint utasbiztonsági rendszerek használata esetén a termék a mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló járműben ülésként is használható. További tudnivalókat a 646D158 megrendelési számú tájékoztatóban is találhat.
- ▶ A gyártó részéről kínált helyzetben tartó övek és helyzetbe állító segédek csak a termékben ülő személy stabilitásának kiegészítésére szolgálnak.
- ▶ A termék használata **nem** engedélyezett a lélegeztető platform opcióval együtt.
- ▶ A mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő használat előtt a Buggy Boardot el kell távolítani.

▲ FIGYELMEZTETÉS**Hibás szállítási súly a mozgáskorlátozottak szállítására átalakított gépjárműben (KMP) való használatkor**

Súlyos sérülések baleseteknél a megengedett terhelhetőség túllépése miatt

- ▶ Ha a terméket a mozgáskorlátozottak számára való járműben használja, akkor a termék Kimba Neo üléséggel együtt csak maximum **40 kg** súlyú felhasználóval terhelhető.
- ▶ A mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő használat esetén a rakodótáskát ki kell üríteni.
- ▶ A mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő használat előtt az opcionális palacktartó tartalmát ki kell venni és biztonságos helyre kell helyezni.

▲ FIGYELMEZTETÉS**Az utasok nem engedélyezett szállítása a háttámla dőlésszög átállítás aktív állapotában**

A biztonságos tartás elvesztése a termékben felhasználói hiba miatt

- ▶ Biztosítsa, hogy az utas a szállítás során megközelítőleg egyenesen üljön.
- ▶ Felszerelt háttámladőlésszög átállítás esetén a menet megkezdése előtt vigye a háttámlát megközelítőleg merőleges helyzetbe.
- ▶ Ellenőrizze a reteszelését.

INFORMÁCIÓ

A legfeljebb **36 kg**-os gyermek szállítására az Ottobock nyomatékosan javasolja egy gyermekeknek való, az ECE R44/04 szabvány szerint, vagy magasabb szinten bevizsgált rögzítőberendezés (autós gyermekülés) vagy kifejezetten a mozgássérült gyermekek számára kifejlesztett ECE R44/04 szabvány szerinti rögzítőrendszer használatát. Mindenkor tartsa be az Ön országának vagy tartományának törvényi előírásait.

A terméket a gyártó az ISO 7176-19 szerint bevizsgálta és az alábbi feltételek betartásával szabad ülésnek használni mozgáskorlátozottak szállítására átalakított gépjárműben.

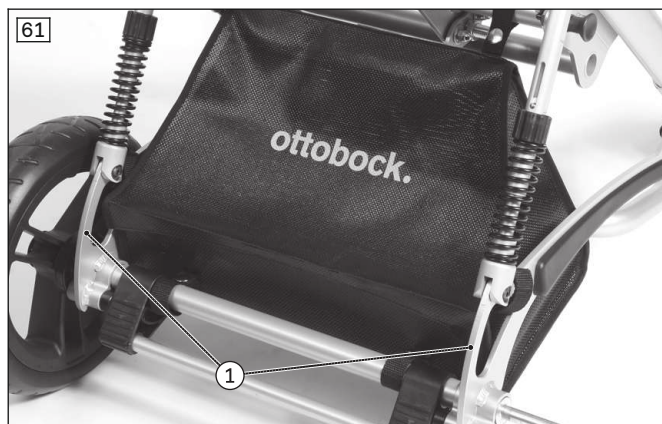
A mozgáskorlátozottak szállítását szolgáló gépjárműben történő szállítás esetén gondoskodjon a termék megfelelő biztosításáról. Az alábbi ábrák a járműben történő rögzítéshez példaként szolgálnak.

A gyártó nem felelős az alkalmazott rögzítő-rendszerekért. Gondoskodjon arról, hogy csak a törvényi követelményeknek megfelelő és a termék teljes, a felhasználóval együtt mért súlyára méretezett rögzítő-rendszereket használjanak.

8.2.9.1 Szükséges tartozékok

A Kimba Neo utcai keret mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő rögzítésére a 4 járműoldali rögzítőhevedert a rögzítőfülekhez kell rögzíteni.

- A rögzítőfülek az alapkeret részei:
 - Elülső rögzítőfülek: lásd ezt az ábrát: 60, 1
 - Hátsó rögzítőfülek: lásd ezt az ábrát: 61, 1



8.2.9.2 A termék használata járműben

▲ FIGYELMEZTETÉS

Elhelyezés a mozgáskorlátozott személyek szállítására átalakított gépjárműben (KMP)

Súlyos sérülések a termék felhasználójának hibájából adódó balesetek esetén

- ▶ A termék elhelyezését a mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben csak szakszemélyzet végezheti el.
- ▶ Az utcai keretet és az ülésegységet együtt mindig menetirányba kell beállítani, ha a terméket mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben ülőhelyként használják.
- ▶ Tájékoztassa a szakszemélyzetet a termék alább ismertetett rögzítési pontjairól.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Nem elegendő szállító rögzítés

A biztonságos tartás megszűnése a szállítási előírások figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ A mozgáskorlátozottak szállítását szolgáló járműben a helyes szállításbiztosítás érdekében tartsa be a következő utasításokat.
- ▶ Szükség esetén tájékoztassa a szakembert a következő utasításokról.

További tudnivalókat a Kimba Neo mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő használatával kapcsolatban a következő fejezet tartalmaz.

8.2.9.3 Üléségység beigazítása

A termék mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő használata előtt az üléségységet menetirányba kell beállítani (a felhasználó menetirányban előre néz).

- **Kimba Neo üléségység:** Az üléségység levételéhez/elfordításához és felhelyezéséhez lásd a használati útmutató (felhasználó), azonosító: 647H892.
- **Alternatív ülésrendszerek:** Az ülésrendszer levételéhez/elfordításához és felhelyezéséhez vegye figyelembe az ülésrendszer külön használati útmutatóját.

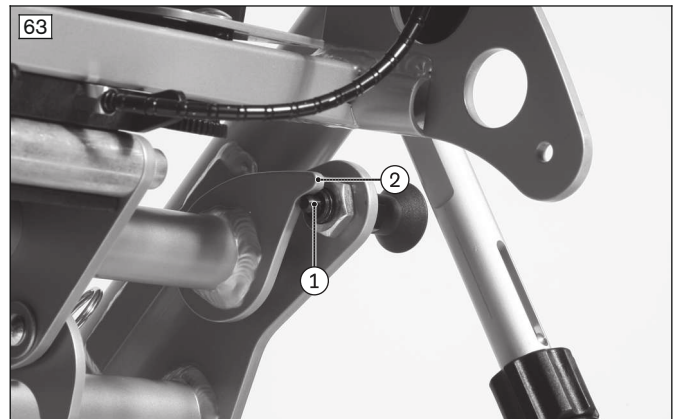
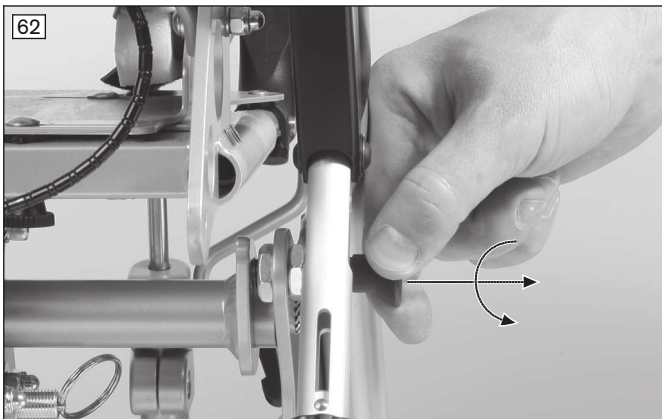
8.2.9.4 Ülés dőlésszögének beigazítása és biztosítása

8.2.9.4.1 Kimba Neo üléségység

Reteszelés aktiválása

A termék mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő használata esetén az ülést vízszintesbe kell állítani és biztosítani kell.

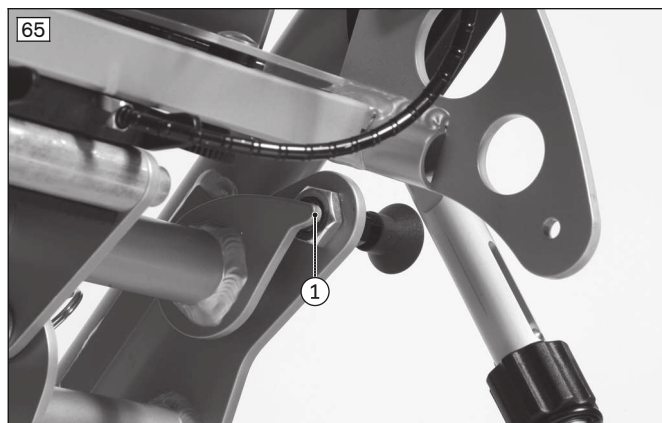
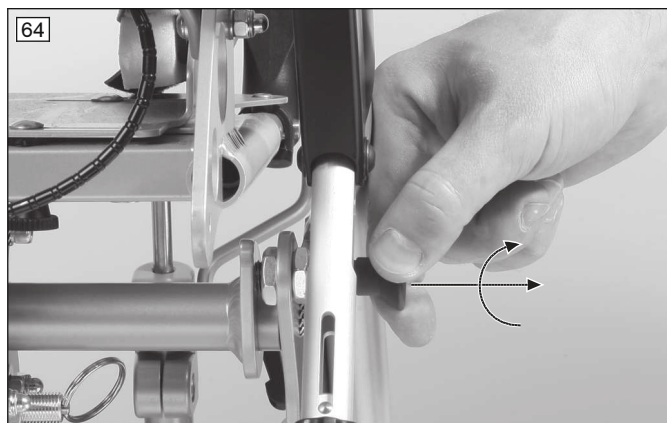
- 1) Fordítsa el jobbra a felső forgatógombot és állítsa vízszintesbe az ülésfelületet (lásd az üléségység 647H893 azonosítószámú használati útmutatóját).
- 2) Húzza ki a biztosító csapszeget, majd pattintsa be az ülés rögzítőjének erre a célra szolgáló nyílásába (lásd ezt az ábrát: 62).
- 3) Ellenőrzés céljából döntse az ülésrögzítőt a biztosító csapszegnek (lásd ezt az ábrát: 63, 1/2).
→ Az ülésrögzítőnek mindkét irányban holtjátékmentesen kell biztosítania.



Reteszelés hatástalanítása

Az ülészögállítást mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő használatot követően újból hatástalanítani kell.

- 1) Húzza ki a biztosító csapszeget, és elfordítással rögzítse kihúzott állapotban (lásd ezt az ábrát: 64).
- 2) A biztosító csapszeg hatástalanítva (lásd ezt az ábrát: 65, 1). Az ülés dőlésszöge a felső forgatógombbal ismét állítható.



8.2.9.4.2 Alternatív ülésrendszerek

Vegye figyelembe az előző fejezetben szereplő adatokat.

8.2.9.5 Háttámla dőlésszögének beigazítása és biztosítása

8.2.9.5.1 Kimba Neo ülégység

A termék mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő használata előtt állítsa függőlegesbe a háttámlát, majd biztosítsa külön.

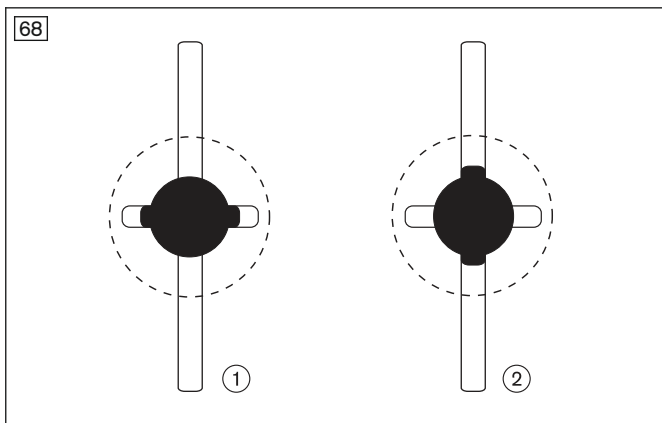
- 1) Fordítsa el balra az alsó forgatógombot, és állítsa függőlegesbe a háttámlát (lásd ezt az ábrát: 66;).
- 2) Fordítsa el az alsó forgatógombot kb. **5 mm**-rel tovább balra a háttámla biztosítójának szabadrá tételére.
- 3) Húzza ki a háttámla biztosítóját és fordítsa el 90°-kal (lásd ezt az ábrát: 67). A háttámla biztosítójának kiálló reteszelősegeit (lásd ezt az ábrát: 67, 1) a vízszintes hosszanti furatokba kell bepattintani (lásd ezt az ábrát: 68, 1).
- 4) A háttámla dőlésszögének rögzítéséhez fordítsa el jobbra az alsó forgatógombot.

Reteszelés hatástalanítása

A mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő használatot követően a háttámla biztosítóját ismét hatástalanítani kell.

- 1) Fordítsa el annyira balra az alsó forgatógombot, hogy a háttámla biztosítója szabad legyen.
- 2) Húzza ki a háttámla biztosítóját és fordítsa el 90°-kal (lásd ezt az ábrát: 67). A háttámla biztosítójának kiálló reteszelősegeit a függőleges hosszanti furatokba kell bepattintani (lásd ezt az ábrát: 68, 2).
- 3) Fordítsa el jobbra az alsó forgatógombot a háttámla dőlésszögének biztosítás nélküli rögzítéséhez (lásd ezt az ábrát: 66;).





8.2.9.5.2 Alternatív ülésrendszerek

A termék mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő használata előtt kb. **95°**-os szögben döntse kissé hátra a háttámlát.

Ehhez figyelembe kell venni az ülésrendszer külön használati útmutatóját.

8.2.9.6 A termék rögzítése a járműben

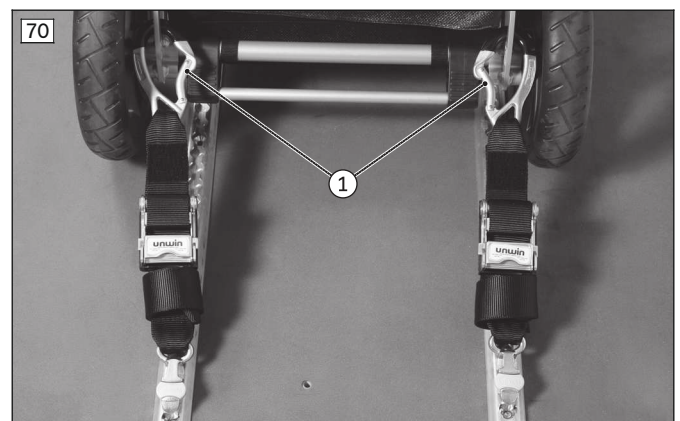
A terméket a járműbe beszerelt 4 rögzítőhevederrel rögzíteni kell a rögzítőfülekre (rögzítési pontokra).

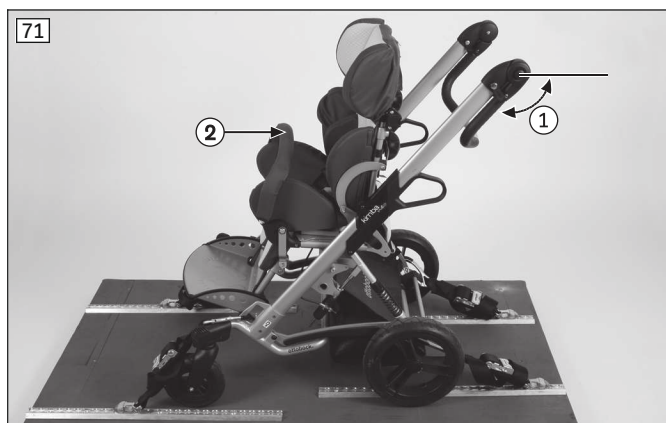
A rögzítési pontokat címkék jelölik (lásd ezt az oldalt: 15). A címkék megmutatják, hogy hol kell beakasztani a járműbe beszerelt tartóhevedereket.

A termék rögzítése a mozgáskorlátozottak szállításához átalakított járműben

A mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő szállításához a rehabilitációs gyermekkocsit a járműbe beszerelt rögzítőhevederekkel a lentebb látható módon kell biztosítani:

- 1) A terméket menetirányba középre igazítva be kell tolni a jármű padlójára rögzített sínek közé vagy azok fölé, majd a rögzítőfékkel rögzíteni kell.
- 2) Ellenőrizze, hogy a jármű hevederrendszere megfelel-e a termékre felszerelt hevederfüleknek.
- 3) A jármű padlózatához rögzített tartóhevedereket kösse össze a termék rögzítőfülével (lásd ezt az ábrát: 60; elől: 1, hátul: 2):
 - **Elöl:** Belülről kifelé akassza be a horgokat a rögzítőfülekbe (lásd ezt az ábrát: 69, 1).
 - **Hátul:** Belülről kifelé akassza be a horgokat a rögzítőfülekbe (lásd ezt az ábrát: 70, 1).
- 4) A járműbe beszerelt tartóhevedereket feszítse meg erősen a gyártói előírásoknak megfelelően. Az elülső tartóhevederek maximum **45°**-os szögben futhatnak (lásd ezt az ábrát: 71).
- 5) Az ülésrendszer kiegészítő tartásához hajtsa lefelé a tolófogantyút (lásd ezt az ábrát: 71, 1).
- 6) Vegye le a tartókengyelt az ülésegről, és tegye be a tárolóhelyére. A megfelelő eljárást lásd az ülésegség használati útmutatójában (lásd ezt az ábrát: 71, 2).
- 7) **Csak a „Kormányozható“ elsőkerékek opciójánál:** A jobb stabilitás érdekében fordítsa előre a bolygókerékeket (lásd ezt az ábrát: 71).
- 8) Vegye le a termékről az összes nem engedélyezett felszerelést (lásd ezt az oldalt: 40).
- 9) Állítsa be a rugózást „kemény”-re (lásd ezt az oldalt: 29).
 - A tartóhevedereket megfelelően helyezték (lásd ezt az ábrát: 71).





8.2.9.7 A felhasználó rögzítése a termékben

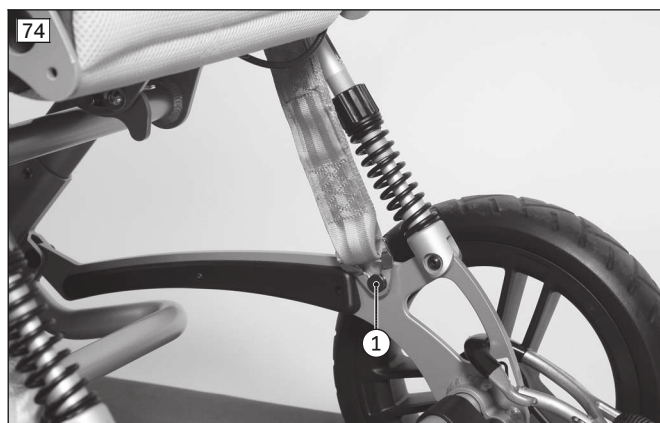
A felhasználónak a mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben való helyes szállításbiztosítására vonatkozó előírások

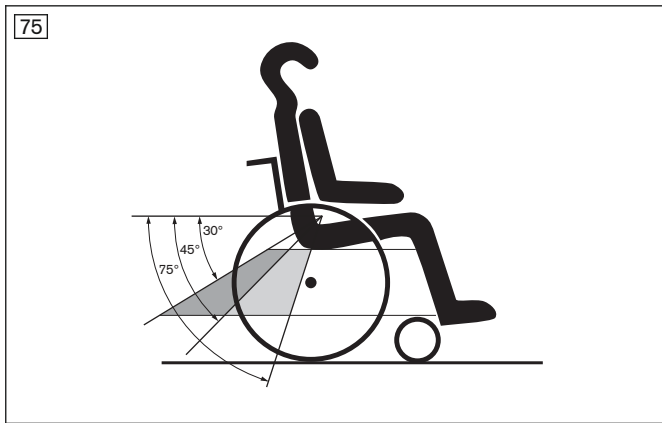
- Az utasrögzítő rendszer hevederjeit mindig a felhasználó testének közelében vezesse. Tilos a hevedereket az oldalrészeken és kerekek felett vezetni.
- A vállhevedert mindig a felhasználó válla felett kell vezetni.
- Az övszalagnak csavarodás nélkül kell felfeküdnie a felhasználó testére.

A mozgáskorlátozottak számára átalakított járműbe beépített személy-megtartó-rendszer vezetése

A mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő szállításhoz a felhasználót a pozicionálóhevederekkel a következő módon kell biztosítani a rehabilitációs gyermekkocsiban:

- 1) Helyezze a felhasználót nagyjából függőleges ülőhelyzetbe.
- 2) Akassza a medencetartó öv végeit bal- és jobb oldalon a rögzítőpontra/csapra:
 - A medenceöv egy-egy végét az ülés oldalától indulva vezesse lefelé (lásd ezt az ábrát: 72, lásd ezt az ábrát: 73).
 - Akassza be a medenceöv végeit a rögzítőpontokra/csapokra (lásd ezt az ábrát: 74, 1).
 - **TÁJÉKOZTATÓ: A medenceövnek a vízszinteshez képest 45°-os és 75°-os szögben kell futnia. Ha ez kivételes esetekben nem lehetséges, akkor a szög a vízszinteshez képest 30° és 45° között is megválasztható** (lásd ezt az ábrát: 75).
- 3) Biztosítsa a vállhevedert a medencetartó öv erre tervezett rögzítőpontjára/csapjára (lásd ezt az ábrát: 76).





8.2.9.8 A használat korlátozásai

▲ FIGYELMEZTETÉS

A termék használata bizonyos beállításokkal, ill. felszerelt opciókkal

Balesetek esetén súlyos sérülések a meglazuló opciók miatt

- ▶ A terméknek a mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben való használata előtt vegyen le minden, a biztonságos szállítás érdekében eltávolítandó felszerelést. Ehhez vegye figyelembe a következő utasításokat.
- ▶ A leszerelt opciókat helyezze el biztonságosan a mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben.

A a mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben történő szállítás előtt a következő opcionális tartozékokat el kell távolítani a Kimba Neo utcai keretről és a Kimba Neo ülésről és gondoskodni kell a biztonságos tárolásukról:

- Lélegeztető platform (utcai keret)
- Buggy Board (utcai keret)
- Pelenkázó táska (utcai keret)
- Rakodótáska (utcai keret)
- Tartókengyel (ülés)
- Fejtámla (ülés)
- Mellkasi nyomópárnák (ülés)
- Távolító ék (ülés)
- Tarkótámasz (ülés)
- Oldalsó vezetők (ülés)
- Kartámaszok (ülés)
- Terápiaasztal (ülés)
- Tető, eső elleni védőtető (ülés)
- Eső elleni védelem (ülés)
- Esőköpeny (ülés)
- Nyári és téli lábszák (ülés)

A következő opciókra egyéb korlátozások vonatkoznak:

- Tépőzáras lábszák (ülés): Mozdáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP) történő szállítás során tilos a lábakat a lábszákjal rögzíteni vagy abba beledugni.

8.3 Kimba Cross

8.3.1 Ülégység

▲ VIGYÁZAT

Alternatív ülégrendszerek használata

A felhasználó súlyos sérülése a helytelen kezelés miatt

- ▶ A termék felszerelhető a Kimba Neo ülégységgel és alternatív ülég rendszerekkel is. Minden esetben figyelembe kell venni az ülégység/ülégrendszer külön használati útmutatóját.

8.3.2 Ülészaklyó tartója

⚠ VIGYÁZAT

Hibásan felszerelt ülészaklyó

A felhasználó kizuhanása a hibás felszerelés és a hibás beállítások miatt

- ▶ Vegye figyelembe, hogy az egyénileg készített ülészaklyóknál a forgalmazó felelős a felhasználó biztonságáért. Különösen ügyeljen a billenésbiztonságra és a felhasználó ergonómiailag helyes ülés helyzetére. Az Ottobock erre semmilyen felelősséget sem vállal.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az egyénileg készített ülészaklyók használata esetén a forgalmazó felelős az ülészaklyó adaptációjával, kezelésével és ápolásával kapcsolatos tudnivalók átadásáért is. Kérdéseivel forduljon ahhoz a szakemberhez, aki az egyedi ülészaklyót rendelkezésére bocsátotta.

INFORMÁCIÓ

- ▶ Az utcai keretre történő rögzítést, valamint az opcionális lábtartó szerkezet működését és kezelését az ülészaklyótartó 647G250=* használati útmutatója ismerteti részletesen.
- ▶ Az utcai keret Kimba Neo ülésszákkal történő használatához a kezelést a használati útmutató 647H893=* ismerteti részletesen.

A Kimba ülészaklyótartó az egyedi ülészaklyóellátás alapjául szolgál (lásd ezt az ábrát: 77). Különböző méretben és opcionális lábtartó szerkezettel kapható.

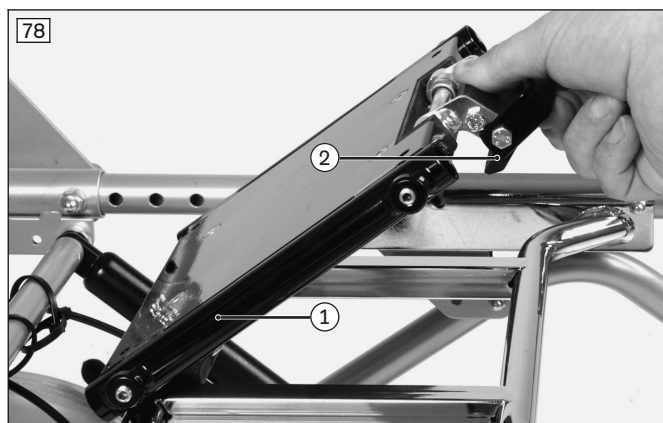
Az ülészaklyó tartóját a szakember csavarozza össze fixen az ülésrendszerrel. Egy karmos szerkezet lehetővé teszi az ülésszá/ülészaklyó egyszerű levételét az utcai keret ülésrögzítőjéről.

Ülészaklyó/ülészaklyó felhelyezése

- 1) Először helyezze az ülészaklyó tartóját és az ülést kb. 45°-os szögben az ülésrögzítő hátsó csövére (lásd ezt az ábrát: 78, 1).
- 2) Nyomja rá az ülés első peremét az alvázra, amíg a tartókarom jól hallhatóan rá nem kattant az ülésrögzítő csövére (lásd ezt az ábrát: 78, 2).
- 3) Ellenőrizze az ülés stabil csatlakozását az alvához. Ehhez húzza hátra pl. az ülés háttámláját.

Ülészaklyó/ülészaklyó levétele

- 1) Húzza fel a kitolókar ülés alatt található fogantyúját (lásd ezt az ábrát: 78, 2). Ekkor a tartókarom elengedi az ülésrögzítőt.
- 2) Az ülészaklyót az üléssel együtt kb. 45°-os szögben döntse hátra, majd felfelé mozgatva emelje ki.



8.3.3 Tolókengyel

⚠ VIGYÁZAT

Megemelés a levehető alkatrészeknél fogva

A felhasználó felborul, kizuhan a levehető alkatrészeknél történő megemelés miatt

- ▶ A terméket csak fixen ráhegesztett vagy rögzített szerkezeti elemeknél fogva szabad megemelni. Konkrét veszélyeztetés áll fenn különösen a lábtámasznál, a tolófogantyúnál/tolókengyelnél, a medence kengyelnél és a kartámaszoknál történő megemelésénél.

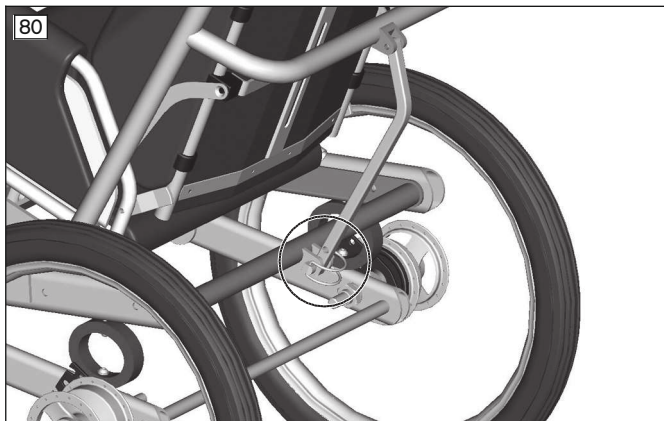
8.3.3.1 Tolókengyel magasságának beállítása

- 1) Lazítsa meg mindkét oldalon a szorítókart.
- 2) Állítsa be tolokengyelt a kívánt magasságra.
- 3) Húzza meg a szorítókart (lásd ezt az ábrát: 79, 1).



8.3.3.2 Tolókengyel szögének beállítása

- 1) Hajtsa fel a biztosítócsap biztosítókengyelét, majd húzza ki a csapszeget.
- 2) Válassza ki a tolokengyel kívánt beállítási szögét.
- 3) A biztosítócsapot tolja át a háttámla merevítőjének furatán, majd rögzítse a biztosítókengyellel (lásd ezt az ábrát: 80)



8.3.4 Fék

⚠ VIGYÁZAT

Be- vagy kiszállás közben nem húzták be a féket

Kezelési hiba miatt a felhasználó kizuhan, felborul

- ▶ A felhasználó be- és kiszállása előtt mindig húzza be a féket és ellenőrizze a működését.
- ▶ Egyenetlen terepen vagy átüléskor (pl. autóba) rögzítse a fékkel a rehabilitációs gyerekkocsit.

MEGJEGYZÉS

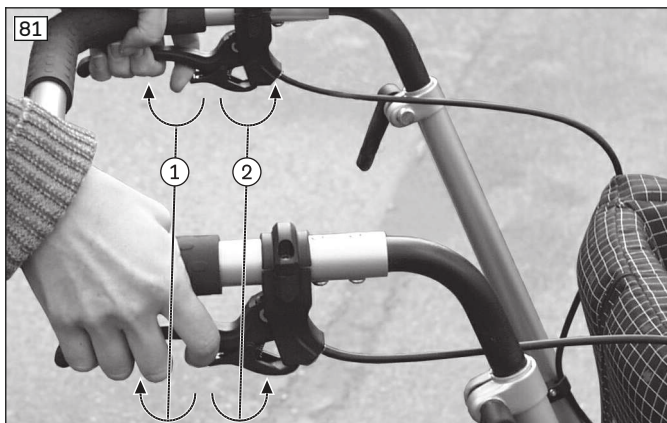
Fék hibás működtetése

A kerekek sérülése, a fékfunkció elvesztése a hibás kezelés miatt

- ▶ Menet közben ne működtesse a rögzítőféket. Fékezés előtt a terméknek álló helyzetben kell lennie.
- ▶ Ne működtesse erővel a rögzítőféket.

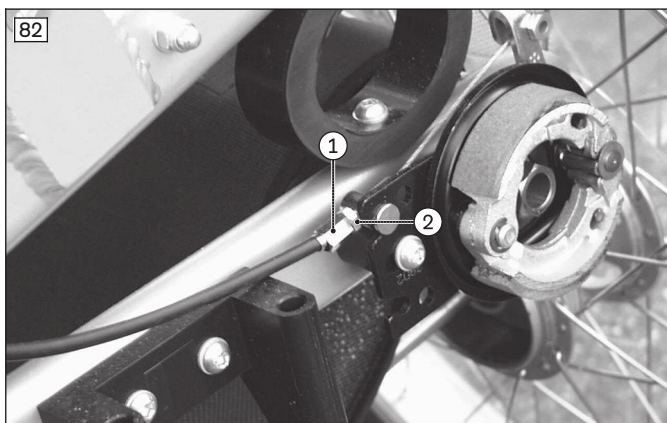
8.3.4.1 Fék működtetése

- 1) A fékkar meghúzásával működtesse a dobfékeket (lásd ezt az ábrát: 81, 1).
- 2) A kis fékkarok egyidejű lefelé mozgásával rögzítse a fékeket (lásd ezt az ábrát: 81, 2).
- 3) A fék oldásához működtesse újra fékkart (lásd ezt az ábrát: 81, 1).



8.3.4.2 A fék beállítása

- 1) Oldja az ellenanyát (lásd ezt az ábrát: 82, 1)
- 2) Fordítsa el a beállítóanyát (lásd ezt az ábrát: 82, 2)
- 3) Húzza meg az ellenanyát (lásd ezt az ábrát: 82, 1).



8.3.5 Ülés dőlésszögének beállítása

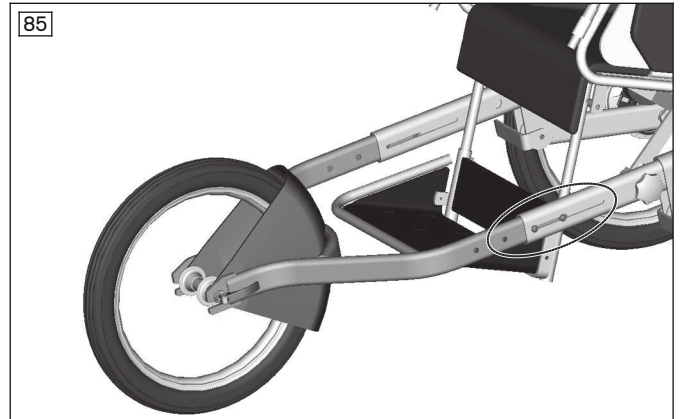
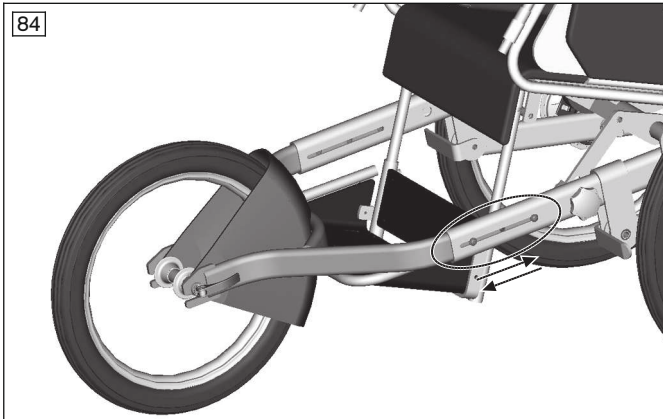
- 1) Oldja a forgatógombot a futószerkezet bal oldalán, majd csavarja ki ütközésig (lásd ezt az ábrát: 83).
- 2) Nyomja befelé a rugós forgatógombot úgy, hogy az ülés az ülésrögzítő tengelye fölött szabadon elfordulhasson.
- 3) Válassza ki az ülés kívánt dőlését.
- 4) Engedje el a forgatógombot, majd az ülés ide-oda mozgásával pattintsa be.
- 5) Húzza meg a forgatógombot (lásd ezt az ábrát: 83).



8.3.6 A kerékállvány átállítása

- 1) Vegye ki mindkét oldalon az ovális elülső vázcső két-két imbuszcsavarját.
- 2) Benyomással vagy kihúzással állítsa be az elülső vázcsövet **800 mm – 920 mm**-es tartományban (lásd ezt az ábrát: 84 és lásd ezt az ábrát: 85).

- 3) Pozícionálja újra az ovális elülső vázcső mindkét imbuszcsavarját, majd húzza meg azokat.



8.3.7 Alkalmazás kerékpár-utánfutóként

⚠ VIGYÁZAT

Kockázatos haladás

Zuhanás, hátra és oldalra billenés az akadályok helytelen megközelítése miatt

- ▶ Mielőtt használni kezdi kiruccanásokra, próbálja ki biztonságos környezetben a kerékpárból és a kerékpár-utánfutóból álló fogat mozgását.
- ▶ Próbálja ki biztonságos környezetben a nagyobb nyomtávolságot.
- ▶ Előrelátó vezetéssel kerülje el a gyors, csak egy hátsó keréken megtett áthaladást nehezebb akadályokon.
- ▶ Soha ne haladjon át ferdén az akadályokon. Az akadályokat mindig merőlegesen (**90** -os szögben) közelítse meg.
- ▶ Kanyarokban való haladáskor kerülje el a kitérést.

8.3.7.1 Csatoló felszerelése a kerékpárra

A szállítási terjedelem magában foglalja a következőket:

- Weber gyártmányú „E” típusú csatoló a kerékpár tengelyére szereléshez
- Két darab, fémből készült elcsavarodás elleni biztosítás merev tengelyű kerékpáragyhoz (nagy furat) és gyorskioldóhoz (kis furat)

- 1) Vegye le a kerékanyát vagy a gyorskioldót.
- 2) Helyezze az alapot a tengelyre (lásd ezt az ábrát: 86, 4).
- 3) Helyezze be az elfordulás elleni biztosítást úgy, hogy a csuklóidom vízszintes legyen (lásd ezt az ábrát: 86, 3 és 2).

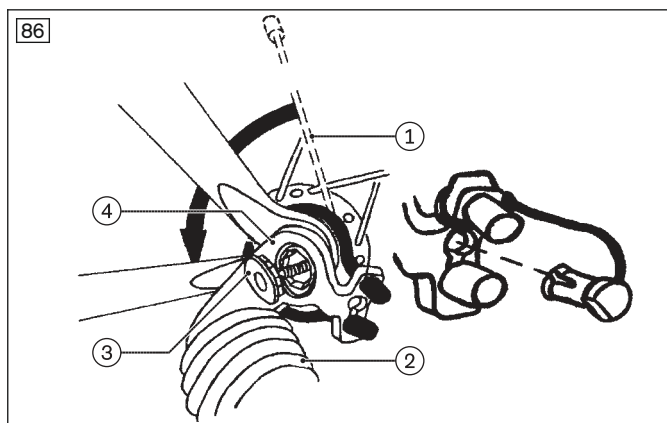
INFORMÁCIÓ: Ügyeljen arra, hogy az elfordulás elleni biztosítás fogazata tisztán fogjon be az alapba.

- 4) Húzza meg a tengelyt és a csatolót a kerékanyával vagy a gyorskioldóval.
- 5) Ellenőrizze a futókerék stabil helyzetét.
- 6) Helyezze a biztosítóhuzalt a kerékagy köré, és akassza be (lásd ezt az ábrát: 86, 1).
- 7) Dugja be a biztosítódugaszt.

INFORMÁCIÓ: Először húzza meg annyira a gyorskioldó beállítóanyáját, hogy a gyorskioldó kar szorosan záródjon.

- 8) Csavarja rá a gyorskioldó beállítóanyáját legalább 5 fordulattal a feszítőtengelyre.

INFORMÁCIÓ: Tartsa be a kerékpár, ill. a gyorskioldó használati útmutatójában foglaltakat.



8.3.7.2 Utánfutó rákapcsolása a kerékpárra

Az útmutató egy felragasztható címke formájában fel van helyezve minden vonórúdra. Ezen kívül az utánfutó vonórúdját egy hevederrel biztosítsa a kerékpár keretére.

8.3.7.3 Felszereltségi csomag

A felszereltségi csomag az utcai közlekedéshez szükséges.

A felszereltségi csomag szállítási terjedelmébe tartozik:

- Bukókeret
- Zászlócska
- Világítás (piros hátsó lámpa; piros macskaszem)
- Öntapadós fehér fényszórók
- Küllőre szerelhető macskaszem

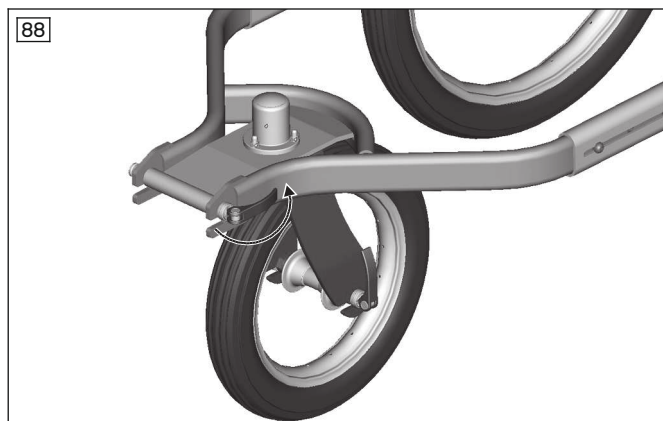
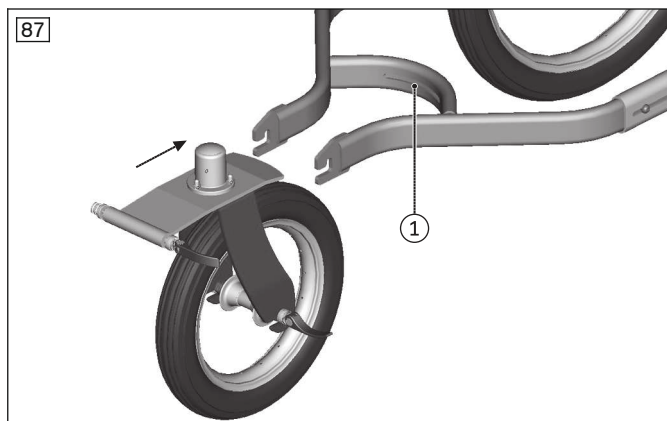
A felszereltségi csomag részeit a gyárban a szakszemélyzet felszereli a termékre.

8.3.8 További opciók

8.3.8.1 Kormányozható első kerék

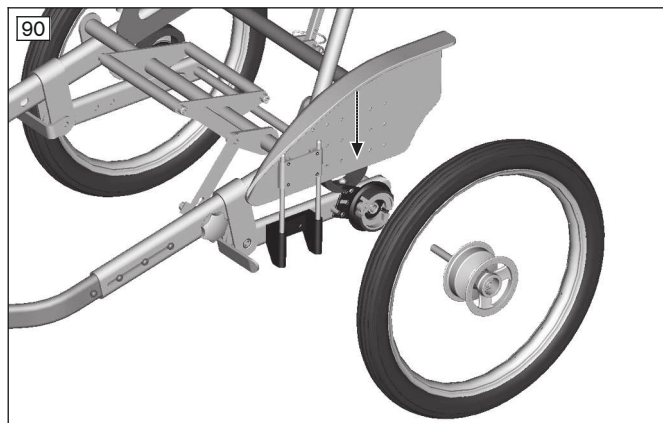
A kormányozható első kerék csökkenti a rehabilitációs gyermekkeszi fordulókörét, így az szűkös helyeken is használható.

- 1) A merev első kereket távolítsa el az első sárhányóval együtt (lásd ezt az oldalt: , első kerék felszerelése).
- 2) A kormányozható első kereket helyezze be a villába, majd nyomja hátra (lásd ezt az ábrát: 87, 1).
- 3) Zárja a feszítőtengely excenterkarját (lásd ezt az ábrát: 88).



8.3.8.2 Hátsó kerekek sárhányója/ruhavédő

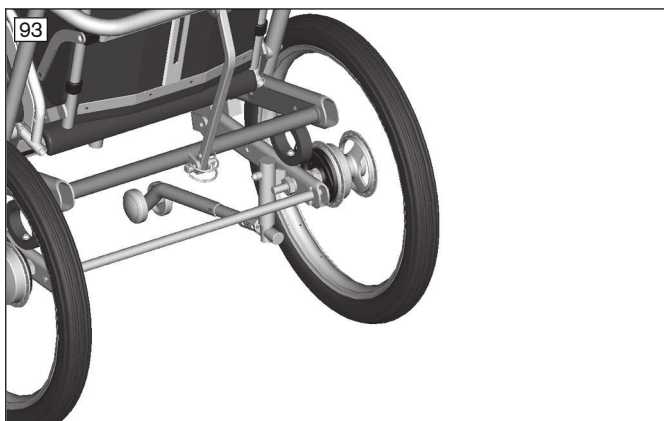
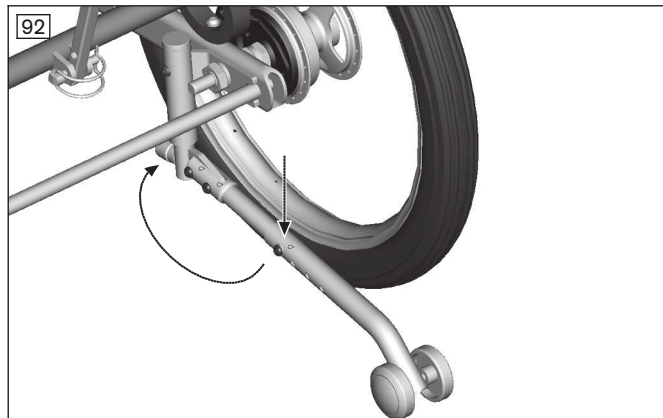
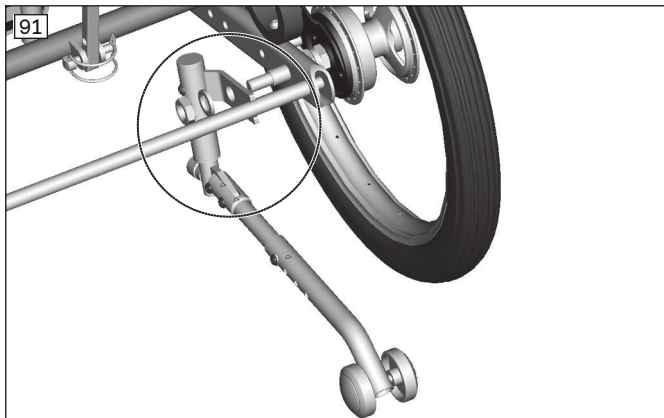
- 1) Nyomja meg a patenttengely központi csapszegét és vegye ki a hátsó kerekeket.
- 2) Helyezze be a sárhányó befogóját és csavarozza rá (lásd ezt az ábrát: 89, 1).
- 3) Dugja be a sárhányót a befogólyukakba (lásd ezt az ábrát: 90).
- 4) Dugja be a hátsó kerekeket, majd reteszelve azokat.



8.3.8.3 Billenésgátló

A billenésgátló megakadályozza, hogy a futószerkezet hátra billenjen.

- 1) Oldja a jobb hátsó tengely csavarzatát és távolítsa ez az anyát a biztosító alátéttel együtt.
- 2) Helyezze fel úgy a billenésgátlót, hogy annak a villája a keresztartón keresztül fogjon be (lásd ezt az ábrát: 91).
- 3) Tolja a billenésgátló furatát a hátsó tengelyre, majd helyezze vissza az anyát a biztosító alátétekkel.
- 4) Húzza meg az anyát. **Választható:** nyomja lefelé a billenésgátlót, majd fordítsa el aktív állásból passzív állásba (lásd ezt az ábrát: 92 és lásd ezt az ábrát: 93).



8.3.8.4 Rakodótáska

- 1) A rakodótáska oldalát rögzítse a három nyomógombbal a lengőkar összekötőtengelyére.
- 2) A rakodótáska oldalát rögzítse 2 nyomógombbal a himbatartók alapteretének bal és jobb oldalára.

8.3.8.5 Küllővédő

- A küllővédőt rögzítse a felszerelési alkatrészekkel a küllőkre.

8.3.9 Szétszerelés és szállítás

⚠ VIGYÁZAT

Szabadon hozzáférhető, becsípődést okozó élek

Beszorulás, becsípődés a helytelen kezelés miatt

- ▶ A háttámla felhajításakor csak a megadott alkatrészeket fogja meg.

MEGJEGYZÉS

Deformáció összehajtott állapotban

A termék károsodása, problémák szétnyitás közben a nem megengedett terhelés miatt

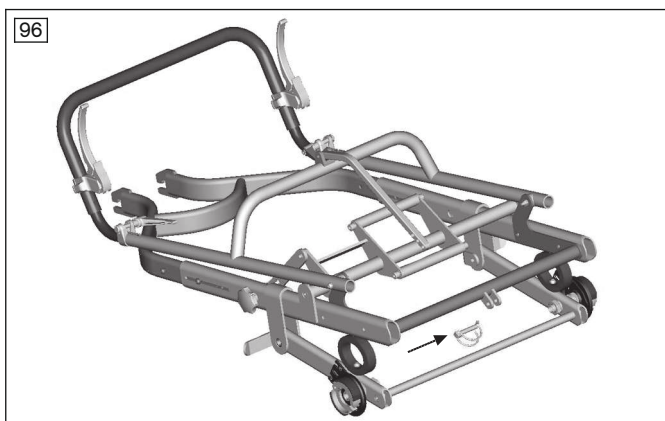
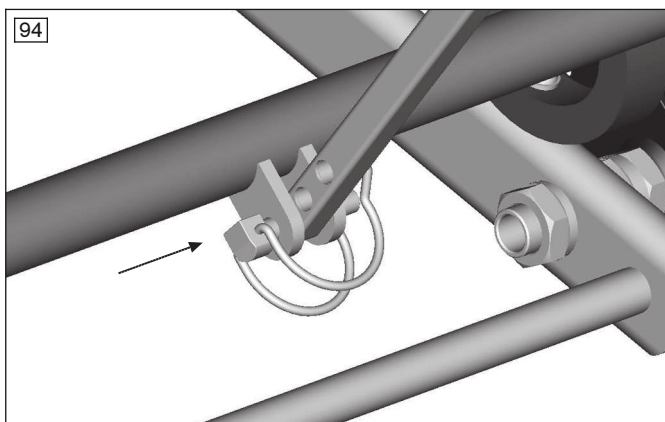
- ▶ Soha ne helyezzen súlyos tárgyakat az összehajtott termékekre.

INFORMÁCIÓ

A termék felszerelhető a Kimba Neo ülésrendszerrel és alternatív ültető rendszerekkel is. Ebben az esetben figyelembe kell venni az ülésrendszer külön használati utasítását.

8.3.9.1 Futószerkezet összehajtása

- 1) A patenttengelyt és a kerekeket húzza ki együtt a patenttengely-adapterből.
- 2) Vegye ki a patenttengelyeket a hátsó kerekekből.
- 3) Nyissa ki az első kerék excenterkarját.
- 4) Vegye ki az első kereket a sárvédővel együtt a villából.
- 5) Oldja ki a rögzítőkengyelt (lásd ezt az ábrát: 94).
- 6) Húzza ki a biztosítócsapot a háttámla-merevítő támasztófuratából és a befogófül furatából.
- 7) Húzza ki a háttámla merevítőjét és hajtsa le a tolokengyelt (lásd ezt az ábrát: 95).
- 8) Helyezze be a biztosítócsapot a futószerkezet befogófülének furatába (lásd ezt az ábrát: 96).
- 9) Helyezze be a szállításbiztosítókat.



8.3.10 Használat mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárművekben

▲ FIGYELMEZTETÉS

Tiltott használat mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárművekben (KMP)

Súlyos baleseti sérülések a termékben való ülés következtében

- ▶ A gyártó **nem** engedélyezte a termék ülésként történő használatát a mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló járműben (KMP).
- ▶ A mozgáskorlátozottak szállításához átalakított járműben (KMP) utazók menet közben kizárólag a gépjármű beszerelt üléseit használhatják a hozzá tartozó biztonsági övrendszerrel együtt.
- ▶ Az intézkedéseink pillanatnyi állásáról a szakember ad tájékoztatást.

A gyártó nem engedélyezte a Kimba Cross termék ülésként történő használatát a mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP).

8.4 Kimba Inline

8.4.1 Ülőegység

▲ VIGYÁZAT

Alternatív ülőrendszerek használata

A felhasználó súlyos sérülése a helytelen kezelés miatt

- ▶ A termék felszerelhető a Kimba Neo ülőegységgel és alternatív ülés rendszerekkel is. Minden esetben figyelembe kell venni az ülőegység/ülőrendszer külön használati útmutatóját.

8.4.2 Ülőszék tartója

▲ VIGYÁZAT

Hibásan felszerelt ülőszék

A felhasználó kizuhanása a hibás felszerelés és a hibás beállítások miatt

- ▶ Vegye figyelembe, hogy az egyénileg készített ülőszék tartójánál a forgalmazó felelős a felhasználó biztonságáért. Különösen ügyeljen a billenésbiztonságra és a felhasználó ergonómiai helyes ülőhelyzetére. Az Ottobock erre semmilyen felelősséget sem vállal.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az egyénileg készített ülőszékek használata esetén a forgalmazó felelős az ülőszék adaptációjával, kezelésével és ápolásával kapcsolatos tudnivalók átadásáért is. Kérdéseivel forduljon ahhoz a szakszemélyzethez, aki az egyedi ülőszék tartót rendelkezésére bocsátotta.

INFORMÁCIÓ

- ▶ Az utcai keretre történő rögzítést, valamint az opcionális lábtartó szerkezet működését és kezelését az ülőszék tartó 647G250=* használati útmutatója ismerteti részletesen.
- ▶ Az utcai keret Kimba Neo ülőegységgel történő használatához a kezelést a használati útmutató 647H893=* ismerteti részletesen.

A Kimba ülőszék tartó az egyedi ülőszékellátás alapjául szolgál (lásd ezt az ábrát: 97). Különböző méretben és opcionális lábtartó szerkezettel kapható.

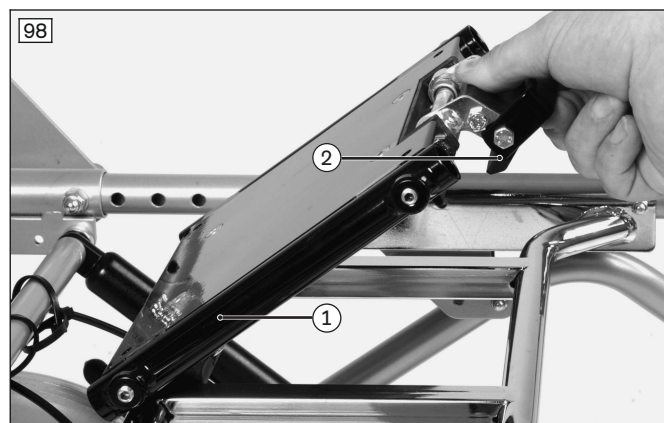
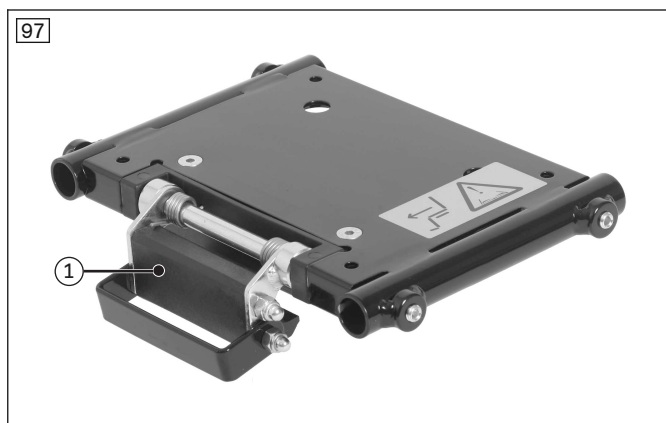
Az ülőszék tartóját a szakszemélyzet csavarozza össze fixen az ülőrendszerrel. Egy karmos szerkezet lehetővé teszi az ülőegység/ülőszék egyszerű levételét az utcai keret ülőszék tartójáról.

Ülőszék/ülőegység felhelyezése

- 1) Először helyezze az ülőszék tartóját és az ülést kb. 45°-os szögben az ülőszék hátsó csővére (lásd ezt az ábrát: 98, 1).
- 2) Nyomja rá az ülés első peremét az alvázra, amíg a tartókarom jól hallhatóan rá nem kattant az ülőszék hátsó csővére (lásd ezt az ábrát: 98, 2).
- 3) Ellenőrizze az ülés stabil csatlakozását az alvázhoz. Ehhez húzza hátra pl. az ülés háttámláját.

Ülőszék/ülőegység levétele

- 1) Húzza fel a kitolókar ülés alatt található fogantyúját (lásd ezt az ábrát: 98, 2). Ekkor a tartókarom elengedi az ülőszék tartót.
- 2) Az ülőszék tartót az üléssel együtt kb. 45°-os szögben döntse hátra, majd felfelé mozgatva emelje ki.



8.4.3 Ülés dőlésszögének beállítása

- 1) Lazítsa meg a szorítókart (lásd ezt az ábrát: 99).
- 2) Állítsa az ülés dőlésszögét a kívánt helyzetbe.
VIGYÁZAT! Biztosítsa a benne ülő személyt kiesés ellen (például az egyik kezével tartsa meg a felsőtestét).
- 3) Húzza meg a szorítókarokat.
- 4) Nyomja kissé előre, majd hátra a háttámlát, hogy meggyőződhessen arról, hogy az ülés dőlésszöge elcsúszásbiztosan be van állítva. Ellenkező esetben húzza után a szorítókarokat.



8.4.4 Tolókengyel

⚠ VIGYÁZAT

Megemelés a levehető alkatrészeknél fogva

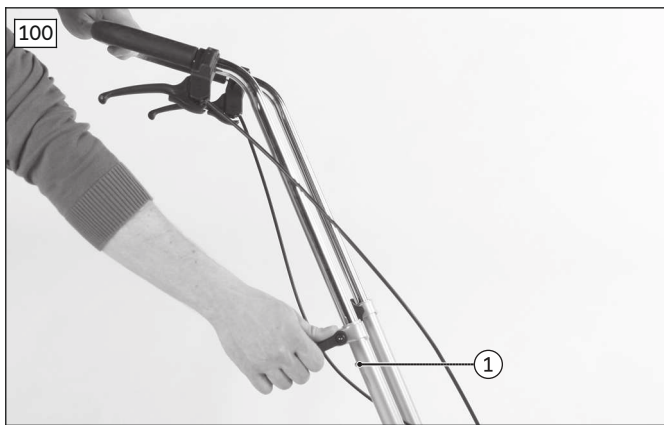
A felhasználó felborul, kizuhan a levehető alkatrészekben történő megemelés miatt

- ▶ A terméket csak fixen ráhegesztett vagy rögzített szerkezeti elemeknél fogva szabad megemelni. Konkrét veszélyeztetés áll fenn különösen a lábtámasznál, a tolófogantyúnál/tolókengyelnél, a medence kengyelnél és a kartámaszoknál történő megemelésénél.

8.4.4.1 Tolókengyel átállítása

A tolókengyel magasságban átállítható:

- 1) Oldja meg mindkét oldalon a szorítókart (lásd ezt az ábrát: 100).
- 2) Egyszerre nyomja be mindkét oldalon a két nyomógombot (lásd ezt az ábrát: 100, 1).
- 3) Helyezze a tolókengyelt a kívánt helyzetbe.
- 4) Húzza meg a szorítókart (lásd ezt az ábrát: 100).



8.4.5 Fék

⚠ VIGYÁZAT

Be- vagy kiszállás közben nem húzták be a féket

Kezelési hiba miatt a felhasználó kizuhan, felborul

- ▶ A felhasználó be- és kiszállása előtt mindig húzza be a féket és ellenőrizze a működését.
- ▶ Egyenetlen terepen vagy átüléskor (pl. autóba) rögzítse a fékkel a rehabilitációs gyerekkocsit.

MEGJEGYZÉS

Fék hibás működtetése

A kerekek sérülése, a fékfunkció elvesztése a hibás kezelés miatt

- ▶ Menet közben ne működtesse a rögzítőféket. Fékezés előtt a terméknek álló helyzetben kell lennie.
- ▶ Ne működtesse erővel a rögzítőféket.

8.4.5.1 Fék működtetése

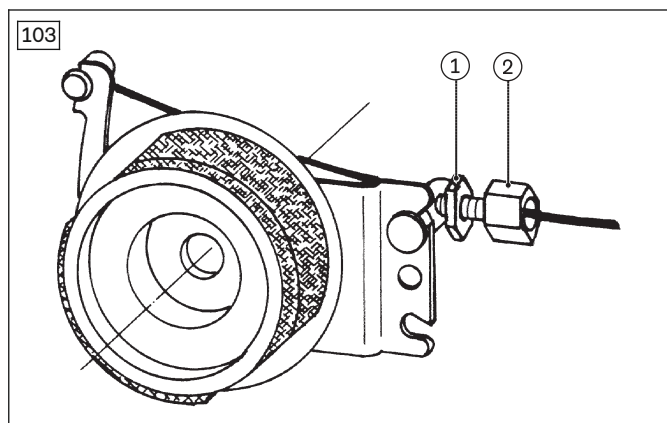
- 1) A dobfékeket a fékkar meghúzásával működtesse (lásd ezt az ábrát: 101). **Választható:** A kis fékkarok egyidejű lefelé mozgatásával húzza be a fékeket (lásd ezt az ábrát: 102).
- 2) A fék kioldásához működtesse újra a fékkarokat (lásd ezt az ábrát: 101).



8.4.5.2 A fék beállítása

Az optimális fékhatás elérése érdekében igazítsa be a szabályozócsavaron a fékerőt (lásd ezt az ábrát: 103, 2).

- **A fékerő fokozása:** Csavarja kifelé a szabályzócsavart.
 - **A fékerő csökkentése:** Csavarja befelé a szabályzócsavart.
- 1) Lazítsa meg az ellenanyát (lásd ezt az ábrát: 103, 1) és csavarja kifelé a szabályzócsavart, amíg a forgó hajtókerék súrlódó hangot nem ad.
 - 2) Csavarja befelé a szabályzócsavart (lásd ezt az ábrát: 103, 2) addig, amíg a hátsókerék súrlódó hangja meg nem szűnik és a kerék szabadon forog.
 - 3) A szabályzócsavar rögzítéséhez húzza meg erősen az ellenanyát (lásd ezt az ábrát: 103, 1).
- A fékerőnek mindkét hajtókeréken azonosnak kell lennie.



8.4.6 A kerékállvány átállítása

- 1) Oldja meg a szorítókerékeket mindkét oldalon (lásd ezt az ábrát: 104).
- 2) Egyszerre nyomja be mindkét oldalon a két nyomógombot (lásd ezt az ábrát: 104, 1).
- 3) Növelje vagy csökkentse a kerekek távolságát.
- 4) Húzza meg erősen a szorítókerékeket (lásd ezt az ábrát: 104).



8.4.7 Szétszerelés és szállítás

⚠ VIGYÁZAT

Szabadon hozzáférhető, becsípődést okozó élek

Beszorulás, becsípődés a helytelen kezelés miatt

- ▶ A háttámla felhajtásakor csak a megadott alkatrészeket fogja meg.

MEGJEGYZÉS

Deformáció összehajtott állapotban

A termék károsodása, problémák szétnyitás közben a nem megengedett terhelés miatt

- ▶ Soha ne helyezzen súlyos tárgyakat az összehajtott termékekre.

INFORMÁCIÓ

A termék felszerelhető a Kimba Neo ülésrendszerrel és alternatív ültető rendszerekkel is. Ebben az esetben figyelembe kell venni az ülésrendszer külön használati utasítását.

- 1) Húzza felfelé mindkét oldalon a reteszelő tolattyút, majd döntse előre a tolófogantyút (lásd ezt az ábrát: 105).
- 2) Helyezze a tolókengyelt a keretre (lásd ezt az ábrát: 106 és lásd ezt az ábrát: 107).



8.4.8 Használat mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárművekben

▲ FIGYELMEZTETÉS

Tiltott használat mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárművekben (KMP)

Súlyos baleseti sérülések a termékben való ülés következtében

- ▶ A gyártó **nem** engedélyezte a termék ülésenként történő használatát a mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló járműben (KMP).
- ▶ A mozgáskorlátozottak szállításához átalakított járműben (KMP) utazók menet közben kizárólag a gépjármű beszerelt üléseit használhatják a hozzá tartozó biztonsági övrendszerrel együtt.
- ▶ Az intézkedéseink pillanatnyi állásáról a szakember ad tájékoztatást.

A gyártó nem engedélyezte a Kimba Inline termék ülésenként történő használatát a mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járműben (KMP).

8.5 Gondozás

▲ VIGYÁZAT

Nem megfelelő vagy elhanyagolt tisztítás

Az egészség fertőzések okozta veszélyeztetése, a termék megrongálódása a felhasználó hibája miatt

- ▶ Rendszeres időközönként tisztítsa meg a terméket.
- ▶ Ne tisztítsa a terméket vízsugárral vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel. A víz behatolása korrodáláshoz és az abból adódó működési hibákhoz vezethet.
- ▶ A termék tisztítása után ellenőrizze a menettulajdonságokat.

8.5.1 Az ütés elleni védőpárna levétele tisztításra és felhelyezése (csak Kimba Neo esetén; választható)

A termék gondozásához és karbantartásához az ütés elleni párnákat le lehet venni.

- 1) Nyissa meg az ütés elleni védőpárna tépőzárját.
- 2) Vegye le és tisztítsa meg az ütés elleni védőpárnát.
- 3) Vesse át az ütés elleni védőpárnát a tolófogantyún és zárja a tépőzáras szalagot.

- 4) Fordítsa lefelé a tépőzárát, majd tolja az ütés elleni védőpárnát a hajtógatómechanikára a kireteszelő fogantyúig (lásd ezt az ábrát: 108).



8.5.2 Tisztítás

Tisztítsa a terméket rendszeresen, a szennyeződéstől és a használat gyakoriságától függően, **legalább 1x havonta**:

8.5.2.1 Kézi tisztítás

- A műanyag részeket, a váz részeit, az alvázat és a kerekeket tisztítsa nedvesen, kímélő tisztítószerrel. Utána alaposan szárítsa meg.
- Az elszennyeződött rugókat puha, száraz kefével tisztítsa meg azok kopásának megelőzése érdekében.
- Ne mossa a terméket nagynyomású tisztítógéppel.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket, oldószereket, valamint erősszálú keféket stb.

8.5.2.2 Tisztítás autómosóban

- 1) Az utcai keretet max. **60 °C**-on és max. **10 percig** mossa.
- 2) **Szükség esetén:** vegyen le minden alkatrészt, amelyekben víz gyűlt össze.
- 3) Várjon, amíg az alváz megszárad. Annak érdekében, hogy a víz lefolyhasson, helyezze az alvázat a két hátsó kerékre.

TÁJÉKOZTATÓ: Javasoljuk, hogy sűrített levegővel szárítsa meg.

- 4) **Szükség esetén:** szereljen vissza minden leszerelt alkatrészt.
- 5) Újbóli használat vagy tárolás előtt ellenőrizze, hogy az alváz megszáradt-e. A nedves alkatrészeket egy ruhával törölje le.
- 6) Gondoskodjon arról, hogy az összes címke (adattábla és figyelmeztető táblák) továbbra is olvasható legyen. Egyébként pótolta a címkéket.

Fontos tudnivalók a tisztításhoz

- Ne használjon agresszív tisztítószereket, oldószereket, valamint erősszálú keféket stb.

8.5.3 Fertőtlenítés

- Fertőtlenítés előtt alaposan tisztítsa meg a terméket.
- A termék minden részét törölje át nedvesen fertőtlenítőszerrel.
- Fertőtlenítéshez csak színtelen, vízbázisú készítmények használhatók. Ehhez be kell tartani a gyártó használati utasításában megadott előírásokat.

9 Karbantartás és javítás

9.1 Karbantartás

▲ FIGYELMEZTETÉS

Helytelen karbantartási munkák

A felhasználó súlyos sérülései, a termék megrongálódása a gondozási időközök figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ Csak az ebben a fejezetben ismertetett karbantartási munkákat végezze el. Minden további karbantartási- és javítási munkát csak szakemberek végezhetik el.
- ▶ **Évente 1x** végeztesse el a termék működőképességének és menetbiztonságának felülvizsgálatát és karbantartását.
- ▶ A változó testi felépítésű (pl. magasság, súly), vagy változó kórképpel rendelkező felhasználóknál a termék legalább **félévenként 1-szeri** felülvizsgálata, beállítása és karbantartása szükséges.

- A termék működőképességét ellenőrizze **minden alkalmazás előtt**.
- Megállapított hiányosságokkal a terméket nem szabad használni. Ez különösen érvényes, ha a termék instabillá válik, vagy a menettulajdonságai megváltoznak, ha problémák merülnek fel a felhasználó ülés helyzetével vagy az ülés stabilitásával kapcsolatban. A hiányosság megszüntetéséhez haladéktalanul forduljon szakszemélyzethez.
- Ez érvényes még akkor is, ha meglazult, elkopott, elgörbült vagy sérült alkatrészeket, vázrepedéseket vagy váztörést észlel.
- Egyes karbantartási munkák meghatározott terjedelemben, otthon is elvégezhetők (ld. a „Karbantartási időközök” és „Karbantartási terjedelemben” fejezeteket).
- Ha a karbantartás elmarad, a termék felhasználója megsérülhet.

9.1.1 Karbantartási időközök

Az alább ismertetett funkciókat az előírt időközökben felül kell vizsgálatnia az otthonában. Ezeknél a munkálatoknál a felhasználó nem ülhet a rehabilitációs gyermekkocsiban/a Buggy Boardon:

Komponensek	Tevékenység	Menet megkezdése előtt	hetente	havonta
A hajtogatómekani- ka	Ellenőrizze a kopást			X
Hátsó kerekek	Ellenőrizze a patenttengely (amennyiben van) stabil helyzetét	X		
	Ellenőrizze a kerekek egyenletes futását			X
Fék	Ellenőrizze a fék működését	X		
Abronsok	Ellenőrizze a profilmélységet (legalább 1 mm)			X
Kerekek	Ellenőrizze a holtjátékmentes helyzetét	X		
	Ellenőrizze a kerekek egyenletes futását			X
Az opciók rögzítői	Ellenőrizze a rögzítők sértetlenségét			X
Csapágy	Ellenőrizze a csapágyak szennyezettségét			X
Rugózás	Ellenőrizze a szennyezettséget/elhasználódást/instabilitást			X
Termék	Ellenőrizze a terméken lévő összes címke és jelölés olvashatóságát			X

9.1.2 A karbantartás terjedelme

A zavartalan működés biztosítása érdekében a kerekesszék egyes részeinek karbantartását némi kézügyességgel a felhasználó maga, vagy egy kísérőszemély is elvégezheti:

- A bolygókerék tengelyénél és a bolygókerék villa menetes tengelyénél idővel szennyeződések és hajszalak rakódhatnak le. Ez megnehezíti a kormányzást. Távolítsa el rendszeresen a szennyeződések és olajozza meg a tengelyeket. Vegye figyelembe itt a „Teendők nehéz járás esetén” fejezetet.
- A hátsó kerekek alapértelmezésben patenttengely-rendszerrel rendelkeznek. A rendszer működőképességének fenntartása érdekében ügyeljen arra, hogy a patenttengelyen vagy a patenttengely-adapter perselyében ne rakódjon le semmilyen szennyeződés. Ezen túlmenően kenje meg időről időre gyantamentes, híg olajjal (varrógépolaj) a patenttengelyt.
- A rugók dugattyúrúdait rendszeresen kenje meg vékonyan gyantamentes, nem sűrű olajjal (csak Kimba Neo esetén).

- Ha a rehabilitációs gyermekkocsi nedves lesz, dörzsölje ismét szárazra.
- Főleg kezdetben vagy a rehabilitációs gyermekkocsin végzett beállítások után ellenőrizni kell a csavarkötések stabilitását. Ha egy csavarkötés többször is kilazul, azonnal értesítse a szakszemélyzetet.

9.2 Javítás

FIGYELMEZTETÉS

Tiltott javítási munkák

A felhasználó súlyos sérülései, a termék károsodása a beállítási- és szerelési hibák miatt

- ▶ Minden további javítási munkát csak a szakszemélyzet végezhet el.

10 Ártalmatlanítás

10.1 Tudnivalók az ártalmatlanításról

Ártalmatlanítás céljából adja vissza a terméket a szakembernek.

A termék minden komponensét az adott országban érvényes környezetvédelmi rendelkezések betartásával kell ártalmatlanítani.

10.2 Tudnivalók az ismételt használatba adásról

VIGYÁZAT

Használt üléspárnázat

Az ismételt használat funkcionális, ill. higiénés kockázatot jelent.

- ▶ Ismételt használatbaadásakor ki kell cserélni az üléspárnázatot.

A termék többszöri használatra alkalmas.

Az ismételten bevetésre kerülő termékek - a használt gépekhez vagy járművekhez hasonlóan - különös terhelésnek vannak kitéve. A tulajdonságai és teljesítőképességei nem változhatnak meg annyira, hogy az eszköz használati ideje alatt veszélyeztessék a felhasználó és harmadik személy biztonságát.

Újbóli használathoz tisztítsa meg alaposan és fertőtlenítsen az érintett terméket. Azt követően ellenőriztesse egy arra feljogosított szakemberrel a termék állapotát, kopását és sérüléseit. Cserélje ki a kopott és sérült alkatrészeket, valamint a felhasználó számára nem megfelelő és alkalmatlan komponenseket.

Az alkatrészek cseréjével, valamint a szükséges szerszámokkal kapcsolatos adatokat a szervizutasítás tartalmazza.

11 Jognyilatkozatok

A jogi feltételek a felhasználó ország adott nemzeti jogának hatálya alá esnek és ennek megfelelően változhatnak.

11.1 Felelősség

A gyártót akkor terheli felelősség, ha a terméket az ebben a dokumentumban foglalt leírásoknak és utasításoknak megfelelően használják. A gyártó nem felel a jelen dokumentum figyelmen kívül hagyásával, különösen a termék szakszerűtlen használatával vagy nem megengedett módosításával okozott károkért.

11.2 Jótállás

A jótállási feltételekkel kapcsolatban a terméket beállító szakszemélyzet vagy a gyártó ügyfélszolgálat (a címet lásd a hátsó borító belső oldalán) nyújt bővebb tájékoztatást.

11.3 Élettartam

Várható élettartam: **4 év**

A termék méretezésénél, gyártásánál és a rendeltetésszerű használatára vonatkozó előírásoknál a várható élettartamot vettük alapul. Ezek a termék karbantartására, hatékonyságának biztosítására és biztonságára vonatkozó előírásokat is tartalmaznak.

12 Műszaki adatok

12.1 Kimba Neo

Utcai keret	1-es méret	2-es méret
Teljes szélesség [mm]	600	670
Első kerék átmérője, „kormányozható“ első kerekek [mm/inch]	170/6,7	170/6,7
Hátsó kerék átmérője [mm/inch]	280/11	280/11
Tolófogantyú magassága (min./max.) [mm]	710/1160	710/1160
Ülősdöntés (ülősrgőztítő billentése) (min./max.) [°]	-40/+10 vagy -10/+40	-40/+10 vagy -10/+40
maximális terhelhetőség [kg]	55 ¹⁾	55 ¹⁾
Rakodótáska maximális terhelhetősége [kg]	7	7
Keret súlya [kg]	10,5	11,5
Összehajtott méret ülés nélkül (ho x szé x ma) [mm]	790x600x470	790x670x470
Összehajtott min. méret menetirányba helyezett ülés-sel; 10°-os dőlés hátra felé, 100°-ban dönthető hát-támla (ho x szé x ma) [mm]	900x600x530	970x670x590

¹⁾**Kérjük, vegye figyelembe:** az utcai keret és az ülőegység különböző terhelhetőségi képességgel rendelkezik. A Kimba Neo utcai keret és a Kimba Neo ülőegység kombinációjára a következő érvényes:

- **Ülőegység maximális felhasználósúlya** (40 kg) **plusz** az **ülőegység önsúlya** (7 kg, 1-es méret esetében) = 47 kg
- **Utcai alváz maximális terhelhetősége** (55 kg) **mínusz** az **ülőegység maximális felhasználósúlya** és **annak önsúlya** (47 kg) = 8 kg, amely a további tartozékok és a rakodótáska számára marad fenn

Kimba ülőskagylótartó	1-es méret	2-es méret
Hosszúság [mm]	190	240
Szélesség [mm]	330	380
Súly [kg]	1,1	1,4

Környezeti feltételek

Hőmérséklet és páratartalom	
Használati hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Szállítási és tárolási hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Páratartalom [%]	10 - 85; nem lecsapódó

12.2 Kimba Cross

Utcai keret	1-es méret
Teljes szélesség (kerekek nélkül) [mm]	610
Teljes szélesség (kerekekkel) [mm]	705
Első kerék átmérője, „kormányozható“ első kerekek [mm/inch]	300/11,8
Első kerék átmérője, „mrev“ első kerekek [mm/inch]	400/15,7
Hátsó kerék átmérője	450/17,7
Tolófogantyú magassága (min./max.) [mm/inch]	940/1195
Ülősdöntés (ülősrgőztítő billentése) (min./max.) [°]	-2/+30
maximális terhelhetőség [kg]	50 ¹⁾
Rakodókosár maximális terhelhetősége [kg]	7
Keret súlya [kg]	15,8
Összehajtott méret ülés és kerekek nélkül (ho x szé x ma) [mm]	1000x610x320
Összehajtott méret ülés nélkül, kerekekkel (ho x szé x ma) [mm]	1270x700x480

¹⁾ **Kérjük, vegye figyelembe:** az utcai keret és az ülőegység különböző terhelhetőségi képességgel rendelkezik. A Kimba Cross utcai keret és a Kimba Neo ülőegység kombinációjára a következő érvényes:

- Ülégység megengedett terhelhetősége (max. 40 kg) + az 1-es méretű ülégység önsúlya (7,5 kg) = 47,5 kg.
- Üléskeret megengedett terhelhetősége (max. 50 kg) - teljesen terhelt ülégység/önsúly (47,5 kg) = 2,5 kg további tartozékhoz + a rakodótáskában lévő súlyhoz.

Kimba üléskaagylótartó	1-es méret	2-es méret
Hosszúság [mm]	190	240
Szélesség [mm]	330	380
Súly [kg]	1,1	1,4

Környezeti feltételek

Hőmérséklet és páratartalom	
Használati hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Szállítási és tárolási hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Páratartalom [%]	10 - 85; nem lecsapódó

12.3 Kimba Inline

Utcai keret	1-es méret
Teljes szélesség [mm]	640
Első kerék átmérője [mm/inch]	200/7,9
Hátsó kerék átmérője [mm/inch]	250/9,8
Tolófogantyú magassága (min./max.) [mm]	930/1030
Ülédöntés (ülésrögztítő billentése) (min./max.) [°]	-30/+40
maximális terhelhetőség [kg]	50 ¹⁾
Keret súlya [kg]	10,6
Összehajtott méret ülés nélkül (ho x szé x ma) [mm]	900x640x480 ²⁾

¹⁾ **Kérjük, vegye figyelembe:** az utcai keret és az ülégység különböző terhelhetőségi képességgel rendelkezik. A Kimba Inline utcai keret és a Kimba Neo ülégység kombinációjára a következő érvényes:

- Ülégység megengedett terhelhetősége (max. 40 kg) + az 1-es méretű ülégység önsúlya (7,5 kg) = 47,5 kg.
- Utcai keret megengedett terhelhetősége (max. 50 kg) - 2 ülégység önsúlya (2 x 7,5 kg) = 35 kg 2 gyermek súlyához.

²⁾ Összehajtott méret merev első kerekekkel rendelkező utcai keret esetén: 970x600x530 mm

Kimba üléskaagylótartó	1-es méret
Hosszúság [mm]	190
Szélesség [mm]	330
Súly [kg]	1,1

Környezeti feltételek

Hőmérséklet és páratartalom	
Használati hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Szállítási és tárolási hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Páratartalom [%]	10 - 85; nem lecsapódó

13 Függelékek

13.1 Határértékek vonaton szállítható rehabilitációs gyermekkocsikra vonatkozóan

INFORMÁCIÓ

- ▶ A sorozat termékei alapvetően megfelelnek az (EU) 1300/2014 számú rendeletében szereplő, a vasút mozgáskorlátozottak által történő használatára vonatkozó minimális követelményeinek.

Jellemző	Határérték (az (EU) 1300/2014 sz. rendelet szerint)
Hosszúság [mm]	1200 (plusz 50 mm a lábakra)
Szélesség [mm]	700 (plusz 50 mm mindkét oldalon mozgatóknál a kezek számára)

Jellemző	Határérték (az (EU) 1300/2014 sz. rendelet szerint)
Legkisebb kerek ["]	Kb. 3 vagy nagyobb (a rendelet szerint a legkisebb kerek tudjon leküzdeni egy 75 mm-es, vízszintes hézagot vagy 50 mm-es függőleges méretet)
Magasság [mm]	legfeljebb 1375; beleértve egy 1,84 m magas férfi felhasználót (95. percentilis)
Fordulókör [mm]	1500
Legnagyobb súly [kg]	200 (termék a felhasználóval együtt, a csomagot is beleértve)
A leküzdhető akadály legnagyobb magassága [mm]	50
Talajtól való távolság [mm]	60 (10°-os lejtőszögnél, előrehaladás közben a talajtól való távolság a lejtő végén a lábtámasz alatt legyen legalább 60 mm)
Legnagyobb dőlésszög, amelynél a termék még stabil marad [°]	6 (dinamikus stabilitás minden irányban) 9 (statikus stabilitás minden irányban, behúzott fékkel is)

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

